

Trabajo de Fin de Grado:

La migración húngara en España en el siglo XXI

Nombre de la alumna: Renata Enikő Kónya

Universidad de La Laguna

Facultad de Ciencias Políticas, Sociales y de la Comunicación

Grado: Sociología

Ciudad: San Cristóbal de La Laguna

Año de presentación: 2019

Tutora: Sara García Cuesta

Resumen:

Este trabajo se enfoca en realizar una descripción del caso migratorio húngaro en España en el siglo XXI, desde una perspectiva histórica y sociodemográfica, que implica mostrar datos y contextos migratorios referidos a fuentes estadísticas formales. Además, pretende aportar un relato desde una experiencia real de migración en dos miembros de una familia húngara en Tenerife (madre e hijo), con una perspectiva reflexiva desde la propia historia familiar de la entrevistada, que se convierte así en sujeto-objeto de investigación y recoge a la vez, la experiencia de dos generaciones, dos tipos de motivos migratorios y dos trayectorias muy diferentes, la primera de permanencia y la segunda de retorno migratorio a Hungría. El TFG consta de 42 páginas de informe y 19 de anexos.

PALABRAS CLAVE: Migraciones; Hungría-España; trayectorias migratorias; caso migratorio húngaro

Abstract:

This work focuses on making a description of the Hungarian migration case in Spain in the 21st century, from a historical and sociodemographic perspective, which implies showing migratory data and contexts referred to formal statistical sources. In addition, it aims to provide a story from a real migration experience in two members of a Hungarian family in Tenerife (mother and son), with a reflexive perspective from the interviewee's own family history, which thus becomes a subject-object of investigation. It gathers at the same time the experience of two generations, two types of migratory motives and two very different trajectories: the first one of permanence, the second one of migratory return to Hungary. The TFG contains 42 pages of report and 19 of annexes

KEY WORDS: Migrations; Hungary-Spain; migratory trajectories; Hungarian immigration case

Tabla de contenido

Tabla de contenido.....	3
Índice de gráficas y tablas	3
Introducción.....	4
Marco teórico.....	8
Objetivos y preguntas de investigación (hipótesis)	13
Metodología.....	14
Análisis de los resultados	16
Conclusión.....	40
Bibliografía.....	43
Anexo	45

Índice de gráficas y tablas

Tabla 1: Cifra de los inmigrantes húngaros residentes en España desde el año 2000 hasta el 2018. Según sexo y cifras totales del año.....	17
Gráfica 1: Edad de los húngaros encuestados que viven o han vivido en España.	19
Gráfica 2: Nivel académico de los encuestados.	20
Tabla 2: Situación económica de los encuestados en Hungría.....	20
Gráfica 3: Número de encuestados que estaban conforme con su salario en Hungría.	21
Gráfica 4: Motivos de las personas que estaban satisfechas con el salario en Hungría.	22
Tabla 3: Segundo empleo de los encuestados	23
Gráfica 3: Recuento de las respuestas a “Vive de manera continua en España”.....	24
Gráfica 4: Recuento de con quien se hace la migración.....	25
Tabla 4: Motivos de emigrar a España. Mejora de la condición de la persona según motivos de mudanza.	25
Tabla 5: Datos de la entrevistada Karola.....	27
Tabla 6: Análisis de la historia de vida de Karola.	27
Tabla 7: Datos básicos del entrevistado, Bence.	30
Tabla 8: Análisis de la segunda entrevista con Bence.....	30

Introducción

El siguiente Trabajo Final de Grado se plantea describir el caso migratorio húngaro en España, desde una perspectiva histórica y sociodemográfica, que implican mostrar datos y contextos migratorios. Además, pretende aportar un relato desde una experiencia real de migración en mi familia. El objetivo general es realizar una aproximación a la inmigración húngara en España durante el siglo XXI.

De esta manera, en la introducción del documento se hará un recorrido histórico de las migraciones en ambos países intervinientes en el proyecto. Empezando por el país receptor, que en este caso es España.

España ha sido tradicionalmente un país denominado como origen de la migración, más que de un país de destino. La primera razón de ello es su historia con las colonias en América Latina a partir del año 1492¹. De esta manera, cuando estalló la guerra civil española de 1939 y que generó un éxodo forzoso, el destino más común eran esas colonias latinoamericanas. Más tarde, se produjo la migración a Europa en la década de los cincuenta. Los años sesenta con el despegue de la economía local fue clave para la recuperación de España, pues con el desarrollo de la industria y la apertura de las fronteras al turismo europeo en territorio nacional ha ayudado al crecimiento del país (Lacomba, 2008). En la siguiente década, España estaba viviendo un cambio importante en las tendencias de migración, pues desde 1974 había más gente entrando en el país que saliendo, por tanto, se convirtió en un país de inmigración. Así a finales de los años 80 se vieron olas de migración de Marruecos, Filipinas, China, Argentina, República Dominicana, entre otros (Jabur, 2011).

El suceso migratorio de extranjeros más importante de estos años fue la de los marroquíes. Este fenómeno migratorio de este colectivo adquirió unas dimensiones de cierta importancia a mediados de 1980 (Pablo Pumares Fernández, 1993). Encontrar las cifras exactas de marroquíes residentes en España era difícil porque una gran parte de ellos vivían de manera irregular en el país. Como se ve en el texto de *La inmigración marroquí en España: un fenómeno reciente y en auge* en la figura 1: marroquíes residentes en España (1970-91) (página 139) se ve claramente el aumento de la cantidad de personas

¹ (Enciclopedia, 2019)

asentadas. En el año 1985 es cuando se ve ese crecimiento, con una cifra inicial de alrededor de 7.000 marroquíes; hasta llegar a la cifra de 18.000 personas de esa nacionalidad en 1990. No obstante, en el siguiente año es cuando se puede observar bien ese sesgo de los irregulares, ya que, contabilizando a los regularizados en 1991, la cifra se disparó hasta la cantidad de 61.000 marroquíes.

A partir de la firma del Tratado de Adhesión en 1985², es decir el ingreso en la Unión Europea, contribuyeron a alimentar estos flujos de una inmigración procedente de países europeos. Esta corriente migratoria vino atraída no sólo por las favorables condiciones meteorológicas del arco mediterráneo y de los archipiélagos balear y canario, sino también por el costo de la vida y de la vivienda (Calderón, Álvaro & del Olmo, Antonio, 2005).

En 1991 se generó un tipo de migración, específico de la época, proveniente de los países del Este. Estos grupos asentados estaban huyendo de las guerras de los Balcanes que, tras finalizar el conflicto en 2001, la mayor parte retornó a los países de origen (Lacomba, 2008). Aunque esto no quiere decir que antes y después de esta oleada no se hayan visto migraciones de esta zona con diferentes motivos.

En la siguiente década fue cuando la inmigración en general de España experimentó un crecimiento hasta el año 2010, según Josep Lacomba. Esta tendencia se puede ver en la subida de las cifras del Instituto Nacional de Estadísticas, Principales series de población desde 1998, pues en el 2000 había 923.879 extranjeros y en el 2009 se registraron 5.648.671 personas (Instituto Nacional de Estadísticas, 2019).

En este contexto, las migraciones húngaras se incorporan en España a partir de la entrada de Hungría a la Unión Europea, cuando las restricciones acabaron en el 2007 según Irén Gödri y Fanni Erzsébet Tóth, (*Magyarország, Románia és Szlovákia kivándorlási folyamatai a rendszerváltozások után*)³. Ese fue el año cuando España se convirtió en país de destino para los húngaros. Estos textos pretenden ilustrar la migración de Hungría, para entender la situación actual de este suceso.

² (Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación, 2019)

³ Traducción: Los procesos migratorios de Hungría, Eslovaquia y Rumanía tras el cambio del sistema.

Las migraciones transoceánicas se fueron integrando en las distintas regiones de Europa en diferentes etapas y cantidades. Las migraciones masivas de Hungría hacia Estados Unidos comenzaron en los años 1880, pero su cumbre fue entre 1905 y 1907. Cuando estalló la I. Guerra Mundial decrecieron esas migraciones. Tales movimientos tenían un interés económico. Según los datos estadísticos de los países receptores, entre 1871 y 1913 había 1.815.117 húngaros migrantes. El proceso fue acompañado de una migración de retorno.

El país no se oponía a las emigraciones, pero impedía las migraciones irregulares. Tras firmar el Tratado de Trianon en 1920, dos décadas después había 37 mil húngaros más en Canadá (en 1910 sólo había 12 mil personas), ya que fue el país más popular como destino. Sin embargo, hay que mencionar que los destinos más famosos entre los trabajados en la industria era Francia y Bélgica, más tarde en los años 30, Alemania donde se creó una migración estacional.

Con el Tratado de Trianon se le quitaron regiones a Hungría que pasaron a estar custodiados por países del alrededor. Por tanto, entre 1920 y 1924 casi 350 mil húngaros migrantes refugiados retornaron a Hungría de esas regiones que antes pertenecían a Hungría. No obstante, en 1938 muchos de ellos volvieron a sus territorios de origen fuera del país.

Por los motivos de la II Guerra Mundial, alrededor de 300 mil personas con nacionalidad húngara transitaban hacia Austria y Alemania, de entre ellos en 1946 260 mil volvieron a casa (Kollega Tarsoly István, s.f.)

La última ola de emigración más impactante fue la de 1956, por la Revolución Húngara (Tóth, 2010), más de 200 mil personas dejaron atrás la nación. Este suceso afectó la demografía de manera negativa. Al año siguiente se cerraron las fronteras, por lo que las migraciones fueron mínimas. Tras esto, en los años 60 hasta los 80 el saldo migratorio era negativo, es decir, había más personas saliendo del país que entrando, hasta 1988 sólo habían emigrado entre 3 mil y 6 mil personas, y sólo inmigraron 1 o 2 mil personas.

Por lo que los húngaros no se formaron parte del fenómeno migratorio internacional que se generó por el despegue económico de algunas zonas entre 1960 y 1970 (Kollega

Tarsoly István, s.f.). Como ocurrió con España en la época en la cual se convirtió en un país receptor.

Uno de los cambios más drásticos que se generaron tras esa caída del régimen comunista, con la caída del telón de acero (1989), fue el levantamiento de las restricciones sobre el paso de las fronteras, por lo que en los años 90 las emigraciones fueron notorias a países socialistas. Sin embargo, al caer el Muro de Berlín y el régimen comunista se ha presupuesto que aún más gente optara por salir de la región, pero no ocurrió así (Iréen Gödri, 2010). Al contrario, Hungría que hasta ahora era un país emisor, se convirtió en receptor de inmigrantes de los países de alrededor, y un país transitorio, ya que el saldo migratorio se convirtió en positivo (Kollega Tarsoly István, s.f.). En 1992 el saldo migratorio neto era de 99.980 personas (Banco Mundial, 2019), por lo tanto, se dice que es positivo, porque han entrado más personas de las que salieron.

Sólo en el nuevo milenio, después de la integración en la UE comenzaron a estar de moda las traslaciones a países del norte y sur de Europa desde Hungría (Iréen Gödri, 2010).

Marco teórico

Es importante estudiar las migraciones para entender los impactos sociales que tienen sobre la sociedad receptora, así como para observar las carencias que puede provocar en la demografía del país emisor. Las repercusiones pueden ser negativas o positivas para las dos sociedades. De esta misma manera, observando esos movimientos de los individuos se puede determinar las características de ese modelo de migración (Lacomba, 2008).

En los procesos migratorios en el ámbito del análisis se pueden distinguir diferentes enfoques histórico-sociales. El que más se ajusta a este trabajo es “*el enfoque sistémico o multicausal*: trata de inscribir en un marco global de interrelaciones múltiples procesos socio-culturales, las ciencias sociales y su desarrollo histórico, forma parte de un complejo sistema, en el que influyen distintos procesos a la vez: demográficos, económicos, culturales e ideológicos” (p. 65). Por otra parte, el autor matiza la importancia de las micro historias, es decir, datos recogidos de personas que han vivido esa experiencia, ya que puede ayudar a la reconstrucción histórica y para la interpretación social. (Lacomba, 2008).

De esta manera, empezando con la historia, lo que impulsó en un principio la diáspora húngara, en el siglo pasado, fueron los conflictos internos, como la Revolución Húngara de 1956, así como conflictos externos la Primera Guerra Mundial y la Segunda Guerra Mundial. Por tanto, las migraciones tenían, mayormente, una característica forzosa. (Dániel, 2015). Pero con el tiempo eso cambió.

En el texto de *A magyar diáspora fejlődéstörténete (The Hungarian Diaspora's Historical Evolution)* se hace diferenciación entre la diáspora y la nueva migración, ésta última comienza en los años 70 con la aparición del Magyar Baráti Közösség (Comunidad de amigos húngaros). Esto surgió a raíz de que los húngaros asentados fuera de los Balcanes ya no querían o podían volver a la madre patria, y estaban en proceso de asimilacionismo. Esto es lo que pasó con Cseh Tibor, quién fue uno de los impulsores de esta organización y el que promovió la idea que hay varios tipos de húngaros, según donde vivan. Él mismo se definió como húngaro de Nueva Jersey, así como hay húngaros de

Budapest o de Buenos Aires. La iniciativa de la Organización es no perder las raíces húngaras y que no muera la identidad húngara fuera de las fronteras del país de origen. A partir de ahí, entre 1980 y 1990 esas organizaciones se multiplicaron y gracias al proceso de globalización el contacto entre la comunidad diáspora se volvió más dinámica y fuerte.

Cuando comenzaron los países del este de Europa con el proceso de transformación de economías y sociedades para poder unirse a la UE-15 se generó un empobrecimiento de ciertos sectores de la población, aumentando las desigualdades. Los problemas fueron creciendo con el incremento del desempleo y la precarización de los contratos (Turrión, 2008). Las consecuencias fueron una mayor exclusión social y un efecto de salida, por las políticas del libre mercado. En mayo de 2004 se incorporaron algunos países del este, entre ellos Hungría. Las primeras migraciones fueron hacia Reino Unido e Irlanda, por no tener restricción a la circulación libre en los primeros dos años. Los principales motivos son económicos. Según Blaskó Zsuzsa y Gödri Irén las características emigrantes de Hungría son: persona entre 20–59 años, equilibrado por sexo, con un nivel académico alto, mayoritariamente y su principal motivo es el mercado laboral.

Las migraciones de esos territorios deberían tener unos procesos de incorporación que se hacen más livianos por el hecho de compartir los valores culturales judeocristianas (Turrión, 2008). Aunque Europa tiene un pacto para la libre circulación del capital y la libre circulación de las personas, que prestan los factores favorables para las condiciones laborales de los desplazados, no excluye que no se formen serios problemas de integración en la sociedad receptora. La xenofobia no se ha erradicado (Lacomba, 2008).

Como se mencionó antes la globalización es un elemento importante para las “nuevas migraciones”. De esta manera, para poder abordar el tema de la migración internacional en la Unión Europea se necesita tener en cuenta las teorías de la globalización. En el 2006 el secretario general de Naciones Unidas, afirmó que nos encontrábamos en la fase de “era de las migraciones”, lo que implica el movimiento de personas en todos los países, comenzando éste a finales del siglo diecinueve en casi todo el mundo, también afirmó que no hay ningún país que no haya experimentado este fenómeno (Jabur, 2011). Lo que sí es variante es la intensidad con la que se produce, así como sus características que van cambiando según la zona por diversos factores. Las migraciones cambian a las sociedades a diferentes niveles, tanto a nivel demográfico como a nivel cultural (Lacomba, 2008).

Las mujeres migrantes constituyen el casi el 50 por ciento de la población transfronteriza, de hecho, son un poco más numerosas que los varones migrantes en países desarrollados. Este fenómeno es tan destacable por la cantidad tan alta de migrantes que se generan. En las nuevas migraciones, hay una gran parte de la población de países desarrollados que emigra a otro país desarrollado, migración de norte-norte (Jabur, 2011).

Por diversos motivos, entre ellos el rápido desarrollo de la tecnología, se está viendo un incremento de la demanda de inmigrantes altamente cualificados. Por tanto, se aprecian muchos países donde se ve aumento de las políticas que fomentan este tipo de migración. Su objetivo es atraer ese tipo de personas con esas cualidades, facilitando su admisión, animando el retorno de los más cualificados y proporcionando ayudas para instalarse. (Abella, 2006)

Como se ha dicho anteriormente, las migraciones no son tendencias nuevas, pero estas olas de migraciones tienen unas características diferentes a las anteriores. Las migraciones clásicas, que hacen referencia a los grandes movimientos transoceánicos del siglo XIX y la primera mitad del siglo XX. Generalmente tenían como destino países con altos niveles de desarrollo económico tales como Estados Unidos, Canadá, Austria y Nueva Zelanda. (Jabur, 2011, pág. 37) , éstas se determinaban por el desplazamiento de la mano de obra con “educación baja, en busca de posibilidades laborales, mejores pagas en empleos, en las industrias, la construcción y el servicio doméstico” (Jabur, 2011, págs. 29-30). En cambio, en la actualidad hay una tendencia en auge de la migración de población altamente cualificada. La característica más destacada de este nuevo tipo de migración es la globalización de la economía. Las diferencias económicas nacionales se convierten en factores expulsores y receptores de migrantes. Cómo es de lógica, los países con una situación económica peor tienden a tener una tasa alta de inmigrantes, siendo el expulsor hacia países receptores con una economía consolidada. Otros factores importantes son las coyunturas políticas causantes de conflictos armados e inseguridad, donde la única solución que ha encontrado la población en la migración, el caso de Siria. Debido a las altas cifras de refugiados, así como, solicitudes de asilo político, este factor ha sido considerado una de las principales causas de las corrientes migratorias actuales.

La globalización se puede traducir en que hay 3 o 4 regiones donde se concentra la riqueza y el poder, que son Europa Central y Mediterránea, Norteamérica, el Golfo Árabe y la región pacífica, esto hace que los flujos de población se dirijan hacia allí (Jabur, 2011).

Pero en realidad, hay una diversificación de las migraciones actualmente, según manifiesta el Colectivo Ioé, 2000, pues las migraciones no son solo económicas, ya que existe refugiados, desplazados, estudiantes, jubilados, entre otros; hay una aceleración del volumen de la población migrante que está en aumento constante. Muchos países se han convertido en receptores después de ser emisores de mano de obra, así como han aparecido nuevos países emisores de inmigrantes. Por último, se ve un mayor número de migración femenina en solitaria en busca de una vida mejor, además de la reagrupación familiar.

De igual manera, Saskia Sassen también engloba los fenómenos del siglo actual en la globalización. La Globalización económica y las telecomunicaciones han hecho que se creasen una especialidad urbana que depende de redes desterritorializados y transfronterizos. Con la gran velocidad que se mueven los datos económicos, viajando a través de las redes digitales, se han creado territorios con concentraciones masivas de recursos. Como era de esperar estos sucesos dieron suficientes motivos para que se generase una migración transnacional, aumentando de esta manera el número de ciudades que forman parte de redes transfronterizas (Sassen, 2005).

En este punto encaja, la teoría de las redes que “son el conjunto de carácter interpersonal que se crean entre los migrantes nuevos, los antiguos y los no migrantes”, por tanto, se transmite información, ayuda, alojamiento etc. (Guardiola, 2005). Lo cual se genera de manera rápida y fácil en un mundo globalizado.

A partir de los años 90, la migración transnacional femenina ha ido aumentando por motivos diversos. Aunque en muchas regiones efectivamente ha habido una feminización neta de los flujos, lo que “realmente ha cambiado en los últimos cuarenta años es el hecho de que cada vez más mujeres migran de forma independiente en búsqueda de trabajo, en vez de hacerlo como “dependientes” familiares, viajando con sus esposos o reuniéndose con ellos en el exterior” (Paiewonsky, 2007).

No obstante, estas migraciones pueden ser rentables y beneficiosas a costa de quienes están en condiciones desventajosas, véase como ejemplo la trata de personas para la industria del sexo (Sassen, 2005). Cada mujer tiene una historia diferente, así como sus factores por las que emigraron.

Estas migraciones se abarcan dentro de la teoría de la globalización, pues “la formación de mercados globales, la intensificación de redes transnacionales y translocales y el desarrollo de tecnologías de la comunicación que eluden fácilmente las prácticas convencionales de control. [...] la formación de nuevos circuitos globales es posibles por la existencia de un sistema económico global y por su desarrollo asociado a distintos soportes instituciones para el traslado de dinero a través de mercados transfronterizos.” (Sassen, 2005, p. 41)

No obstante, Saskia Sassen impone la idea de que la relación entre la mujer y la economía global, así como, la migración internacional puede generar cambios en los roles de género, en la composición de la unidad doméstica y con ello empoderar a las mujeres.

Con la explicación de las teorías de las migraciones contemporáneas se procederá a dar unas características para definir los tipos de migración, a la que se ajusta la migración húngara en España, en parte con los criterios escogidos de Amparo Micolta León, en su texto de *Teorías y conceptos asociados al estudio de las migraciones internacionales*. Los tipos pueden cambiar según el tiempo (estacionales, temporales reiteradas, de varios años, indefinidas), según el modo de vida (buscando un estatus profesional estable, exigencias de la actividad profesional, búsqueda de un desarrollo superior), según la edad (infantil, de adulto o de anciano), y, el último criterio para la autora, según grado de libertad (voluntarias o forzosas).

Objetivos y preguntas de investigación (hipótesis)

- **Objetivo general** → Realizar una aproximación a la inmigración húngara en España durante el siglo XXI.
- *Objetivo específico 1* → Analizar las cifras de la evolución de los/as inmigrantes húngaros/as en España en el siglo XXI (2000 - 2018). Así como, analizar los perfiles de esas personas.

H° 1.1 Tras el levantamiento de las restricciones de frontera, en 2006, hay un aumento importante en el crecimiento de las personas de Hungría que deciden asentarse en España, con una heterogeneidad de perfiles en relación a la edad, nivel de estudios y socioeconómica de origen.

- *Objetivo específico 2* → Aportar una experiencia real de migración real desde Hungría a Canarias, relacionando esta experiencia con el marco teórico sobre migraciones y globalización.

En relación con el objetivo 2 se realiza las siguientes preguntas de investigación:

P. 2.1 Indagar sobre los motivos migratorios.

P. 2.2 Comprobar en la experiencia concreta si las expectativas estuvieron a la altura de la realidad.

P. 2.3 Detectar las dificultades en la experiencia concreta para empezar una nueva vida en el extranjero.

P. 2.4 Valoración de la experiencia migratoria en todos sus aspectos, específicamente en el balance final.

Metodología

El trabajo se divide en dos partes, es decir, se realizará un trabajo cuantitativo para poder refutar la hipótesis H° 1.1 “Tras el levantamiento de las restricciones de frontera, en 2006, hay un aumento importante en el crecimiento de las personas de Hungría que deciden asentarse en España, con una heterogeneidad de perfiles en relación a la edad, nivel de estudios y socioeconómica de origen”. Y en la otra parte de la investigación se hará un análisis cualitativo para las preguntas de investigación :P. 2.1 Indagar sobre los motivos; P. 2.2 Comprobar en la experiencia concreta si las expectativas estuvieron a la altura de la realidad; P. 2.3 Detectar las dificultades en la experiencia concreta para empezar una nueva vida en el extranjero; P. 2.4 Valoración de la experiencia migratoria en todos sus aspectos, específicamente en el balance final.

Por tanto, para la primera hipótesis de H° 1.1 “Tras el levantamiento de las restricciones de frontera, en 2006, hay un aumento importante en el crecimiento de las personas de Hungría que deciden asentarse en España, con una heterogeneidad de perfiles en relación a la edad, nivel de estudios y socioeconómica de origen” se realizará una búsqueda de datos en el INE, Principales series de población desde 1998, Población extranjera por Nacionalidad, comunidades, Sexo y Año. Por otra parte, para poder definir los perfiles de las personas con nacionalidad húngara en España, se necesita de una encuesta *ad hoc* con preguntas establecidas y con respuestas cerradas porque los datos estadísticos sobre la migración húngara no están disponibles. Dicha encuesta se difunde vía internet en grupos de Facebook (mínimo 1000 participantes), a los que siguen húngaros que viven en España, en formato de formularios de Google. El fin de estas encuestas es recabar datos sobre los motivos y procesos migratorios, edad, sexo, nivel educativo, tiempo de estancia valoración general de la experiencia de la migración.

En la segunda parte del trabajo, para las preguntas de hipótesis de P. 2.1 Indagar sobre los motivos; P. 2.2 Comprobar en la experiencia concreta si las expectativas estuvieron a la altura de la realidad; P. 2.3 Detectar las dificultades en la experiencia concreta para empezar una nueva vida en el extranjero; P. 2.4 Valoración de la experiencia migratoria en todos sus aspectos, específicamente en el balance final; se realizarán dos entrevistas

en profundidad al estilo de historia de vida a miembros de mi familia: mi madre y mi hermano.

Primera persona a entrevistar

Sexo: Mujer
 Edad: 49 años
 Años viviendo Tenerife: 12 años
 Nivel de estudios: estudios universitarios

Segunda persona a entrevistar

Sexo: Hombre
 Edad: 26 años
 Años viviendo Tenerife: 3 años (desde 2007 hasta 2010)
 Nivel de estudios: formación profesional

Cuadro metodológico:

Objetivos

Metodología

Tipología

<p><i>1. Estudiar la evolución de los/as inmigrantes húngaros/as en España en el siglo XXI (2000 - 2018). Así como analizar los perfiles.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • INE. Principales series de población desde 1998. Población extranjera por Nacionalidad, comunidades, Sexo y Año. • Encuesta, ad hoc, con respuestas cerradas. (N= 190) 	<p>Exploración de fuentes secundarias y primarias de orden cuantitativo.</p>
<p><i>2.Relacionar una experiencia real con las teorías de las migraciones y la globalización.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Entrevista en profundidad al estilo de historia de vida. (N= 2) 	<p>Exploración de fuentes primarias de orden cualitativo.</p>

Análisis de los resultados

En primer lugar, se estudiará el objetivo específico 1, que consiste en analizar las cifras de la evolución de los/as inmigrantes húngaros/as en España en el siglo XXI (2000 - 2018). Así como, obtener los perfiles de esas personas. Para empezar, se ha hecho una búsqueda de los datos estadísticos en el INE, Principales series de población desde 1998. Población extranjera por Nacionalidad, comunidades, Sexo y Año, dónde se pretendió obtener los datos básicos de la población húngara en España. Es decir, el sexo y el número de residentes, desde el año 2000 hasta el 2018.

Tabla 1: Cifra de los inmigrantes húngaros residentes en España desde el año 2000 hasta el 2018. Según sexo y cifras totales del año.

	Ambos sexos	Hombres	Mujeres	% total de hombres del año	% total de las mujeres del año
2018	9.353	3.946	5.407	42,19%	57,81%
2017	9.080	3.851	5.229	42,41%	57,59%
2016	9.258	3.985	5.273	43,04%	56,96%
2015	9.480	4.174	5.306	44,03%	55,97%
2014	9.528	4.284	5.244	44,96%	55,04%
2013	10.046	4.701	5.345	46,79%	53,21%
2012	9.642	4.629	5.013	48,01%	51,99%
2011	8.901	4.282	4.619	48,11%	51,89%
2010	8.443	4.130	4.313	48,92%	51,08%
2009	7.788	3.846	3.942	49,38%	50,62%
2008	6.591	3.287	3.304	49,87%	50,13%
2007	4.597	2.127	2.470	46,27%	53,73%
2006	3.344	1.444	1.900	43,18%	56,82%
2005	2.532	1.040	1.492	41,07%	58,93%
2004	1.887	746	1.141	39,53%	60,47%
2003	1.773	695	1.078	39,20%	60,80%
2002	1.343	535	808	39,84%	60,16%
2001	912	356	556	39,04%	60,96%
2000	607	246	361	40,53%	59,47%

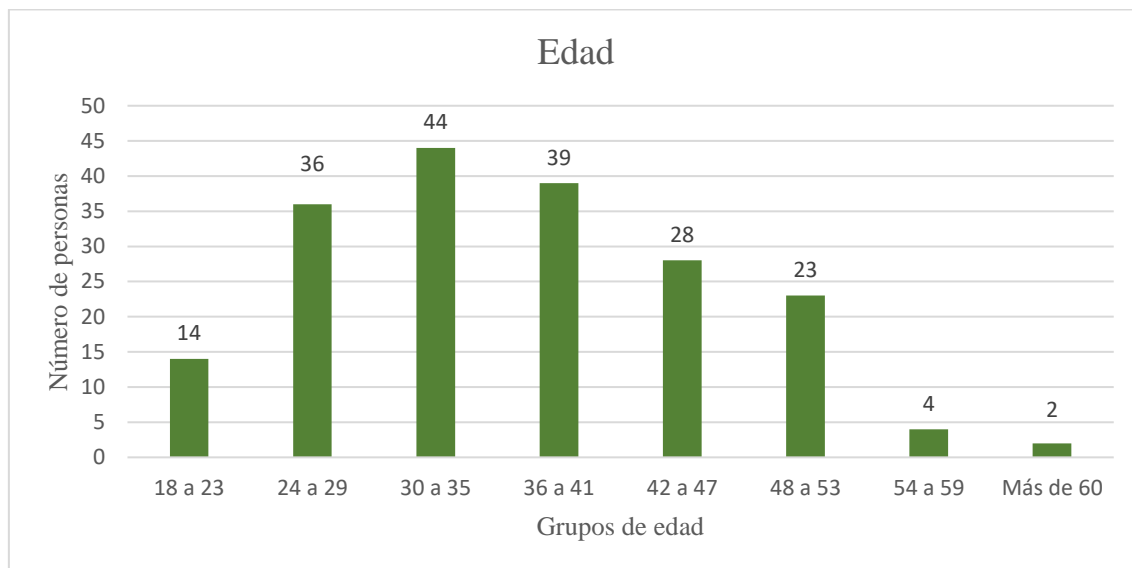
Fuente: INE. Principales series de población desde 1998. Población extranjera por Nacionalidad, comunidades, Sexo y Año. 2019. Elaboración propia.

De esta manera, podemos observar que los residentes húngaros desde el 2000 hasta 2018 han estado en aumento paulatinamente. De hecho, no se ve una subida de cifras notoria

de 2005 a 2006 cuando las restricciones de libre circulación se levantaron, después de entrar en la Unión Europea. El número máximo de húngaros residentes fue en 2013, con 10.046 personas. A partir de ahí, volvió a decrecer el número ligeramente a 9.528. Lo que sí que es sorprendente, es que la migración femenina siempre supera la masculina en este siglo. De tal manera, que al principio del milenio las mujeres húngaras sumaban el 60% del total de los migrantes húngaros a España. A partir del 2005 fue cuando se equilibró un poco esa proporción, pero desde 2013 hasta el último año a estudiar, las mujeres vuelven a estar cerca del 60% de la población húngara en España. Como se resalta en la tabla de arriba (cuadrado en blanco), el porcentaje más alto de mujeres que se ha visto hasta el momento fue en el 2001 cuando la población femenina ha supuesto el 60.96% de la población total húngara en España. Por otro lado, como esta tendencia no siempre se ha mantenido igual, fue en el año 2009 (cuadrados negros) cuando las cifras de los hombres y las mujeres han estado más igualadas en número.

Como en el INE no se ha podido obtener información más allá del número de residentes segregado por sexo. Se ha necesitado de una encuesta, *ad hoc*, para determinar y contrastar la hipótesis 1 “Cada vez más personas de Hungría deciden asentarse en España, con una heterogeneidad de perfiles en relación a la edad, nivel de estudios y socioeconómica de origen”. En dicha encuesta estimativa de perfiles, pero no representativa estadísticamente, han participado 190 húngaros que viven o han vivido en España. De entre ellos, 37 hombres y 153 mujeres. El análisis se hace en conjunto sin hacer hincapié en las diferencias por sexo, ya que lo que interesa con esto es ver la generalidad vinculada a la hipótesis de heterogeneidad de edades, estudios y nivel socioeconómico.

Gráfica 1: Edad de los húngaros encuestados que viven o han vivido en España.



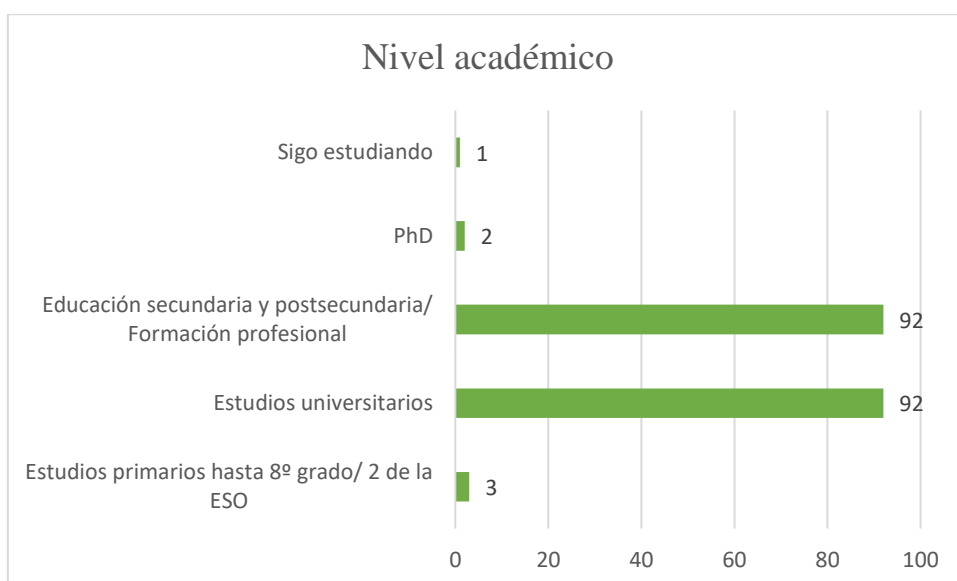
N=190

Fuente: Elaboración propia. 2019 jun-jul.

En la gráfica 1 se puede ver que el rango edad que predomina es de 30 a 35 años (44 individuos). Sin embargo, no hay tanta diferencia con los rangos de edad de 24 a 29 años y de 36 a 41 años. Por otra parte, los grupos de edad 42 a 47 años y de 48 a 53 son los siguientes con mayor número. Es decir, lo que se puede sacar en conclusión es que predominan los húngaros migrantes adultos y de mediana edad, que llegan a España en edad de trabajar. Por lo que aporta a este país mano de obra, mientras tiene un efecto de rejuvenecimiento de la población. Esto, último es debido a que, según la encuesta realizada, los grupos de edad de mayores de 54 años escasean más. Aunque esto puede ser un sesgo por el hecho de que las encuestas se difundieron, mayoritariamente, por una red social, Facebook. Por tanto, la tercera edad no tuvo la misma posibilidad de acceder a la encuesta.

La información más relevante que puede aportar la distribución de edades de la muestra es observar la heterogeneidad, que no corresponde a un perfil de recién llegados/as en la migración tradicional (jóvenes).

Gráfica 2: Nivel académico de los encuestados.



N=190

Fuente: Elaboración propia. 2019 jun-jul.

Los niveles educativos más comunes son los de educación secundaria y postsecundaria/ formación profesional y estudios universitarios. Y entre estos no hay variedad, pues los dos cuentan con 92 personas. Esto indica que la gente que se instala en España desde Hungría tiene alguna formación o que son altamente cualificados.

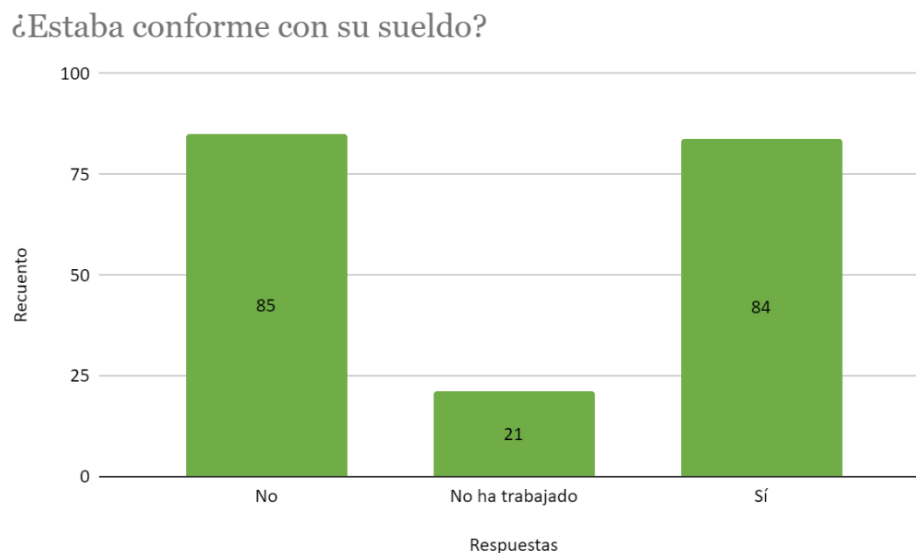
Tabla 2: Situación económica de los encuestados en Hungría.

Respuesta	¿Tenía trabajo fijo en Hungría?
Sí	135
No	34
No ha trabajado	21
En blanco	
Total	190

Fuente: Elaboración propia. 2019 jun-jul

Para propósitos de saber la condición socio-económica en Hungría se ha planteado la pregunta de si tenía un trabajo fijo, si estaba conforme con su salario y si ha tenido un segundo empleo. A la primera pregunta respondieron que 135 personas tenían un empleo fijo, 34 que no lo tenían y 21 personas no han trabajado en Hungría, por diversos motivos como: emigrar antes de comenzar su vida laboral o que seguían estudiando. Pero para entender bien, la situación laboral de las personas se ha hecho la siguiente pregunta: ¿Estaba conforme con su salario del trabajo principal?

Gráfica 3: Número de encuestados que estaban conforme con su salario en Hungría.



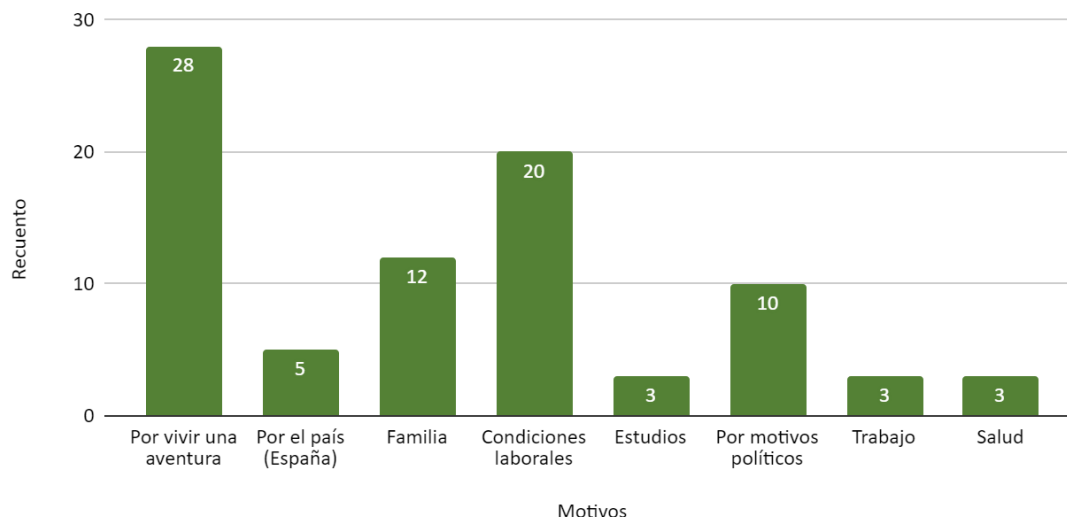
N=190

Fuente: Elaboración propia. 2019 jun-jul

Pues como se observa 21 personas no han trabajado en Hungría antes de mudarse a España. Otros resultados relevantes es que el recuento de los “No” y de los “Sí” es prácticamente el mismo. El primero cuenta con 85 respuestas y el segundo con 84. Al ser un número bastante equilibrado, la duda que surge es: ¿Cuál fue la motivación de la migración de aquellas personas que estaban conformes con su salario en Hungría? Ya que, según el marco teórico de esta investigación, uno de los principales motivos del éxodo es la búsqueda de un mejor trabajo, es decir, el mercado laboral. Por tanto, con la siguiente gráfica se investigarán esos motivos.

Gráfica 4: Motivos de las personas que estaban satisfechas con el salario en Hungría.

Motivos migratorios de las personas que sí estaban satisfechas con el salario en Hungría



N= 84

Fuente: Elaboración propia. 2019 jun-jul

Lo que salta a la vista es que la respuesta más numerosa es la de “Vivir una aventura”, es decir, para experimentar como es la vida en España o fuera de Hungría. Sin tener en cuenta los motivos económicos o políticos. En segundo puesto, sorprendentemente es la respuesta de “condiciones laborales”, lo que esto puede indicar que, aunque estuvieran conformes con el sueldo, las condiciones en las que ejercían su profesión no eran las mejores, por lo que fue suficiente motivo para dar el paso hacia la migración. En tercer y cuarto lugar, casi a la par, está el motivo de “Familia” (12 respuestas) que tiene que ver con la agrupación familiar. Justo detrás, viene la cuarta respuesta “por motivos políticos” con 10 contestaciones.

Así, en conclusión, que se puede sacar es que, en el mundo globalizado, como es la característica de estas migraciones transnacionales, los motivos económicos no son los principales. Con el mundo tan interconectado los individuos pueden sentir la necesidad de experimentar cómo sería la vida en otras zonas.

Tabla 3: Segundo empleo de los encuestados

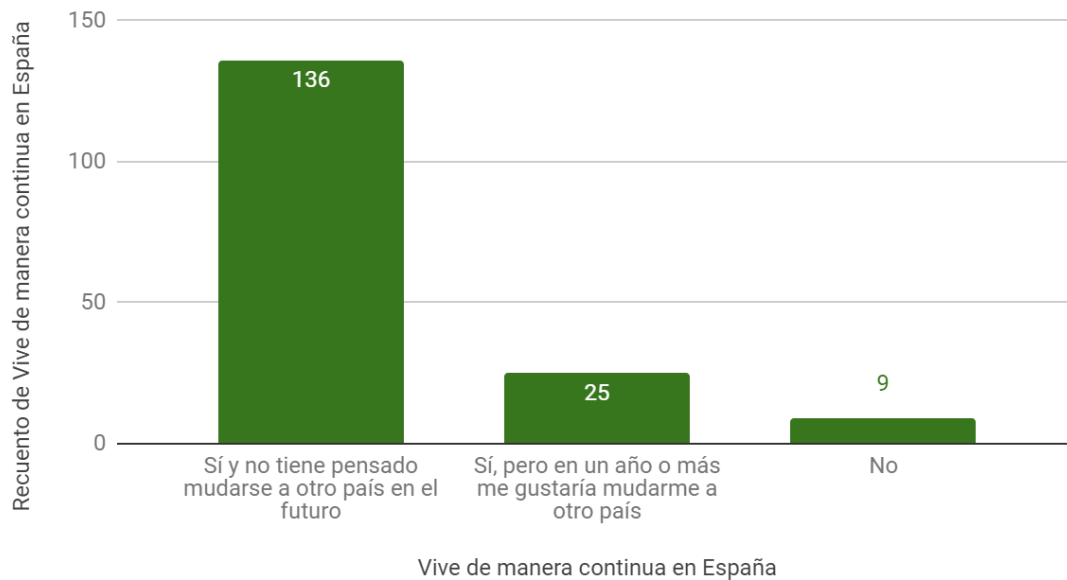
Respuestas	¿Tenía un segundo empleo, a parte del principal?
Sí, porque no era suficiente con un sueldo	18
Sí, porque me gustaban ambos empleos	14
No, pero hubiera estado bien	39
No, no lo necesitaba	92
No, era empresari@	4
No ha trabajado	21
(en blanco)	2
Total	190

Fuente: Elaboración propia. 2019 jun-jul

De esta manera, se observa que, según los entrevistados, 57 personas de las 190 tenían una situación económica inferior, o al menos necesitaban o les hubiera venido bien tener un segundo empleo para mantenerse. Esta cifra es mayor, en 23 respuestas, que las cifras de los que decían no estar satisfecho con lo que cobraban, en Hungría. Esto puede indicar que las personas que hayan dicho que sí estaban conforme con su salario era porque estaban trabajando en 2 sitios a la vez. No obstante, como más de la mitad de los encuestados han declarado que no necesitaban un segundo empleo indica que la mayoría tenían unas buenas condiciones económicas en Hungría. Lo que no se puede determinar es a qué estatus socio-económico pertenecían. Sin embargo, se puede decir que las condiciones económicas de los encuestados son homogéneas: no necesita otro trabajo y estaba conforme con su salario.

A continuación, para seguir analizando el perfil de la migración de los húngaros se han encontrado los siguientes datos.

Gráfica 3: Recuento de las respuestas a “Vive de manera continua en España”



N = 190

Fuente: Elaboración propia. 2019 jun-jul

Según las respuestas la migración húngara es permanente, pues el 136 de las personas encuestadas pretenden quedarse sin límite en el país. Por tanto, se caracteriza de una migración permanente.

Gráfica 4: Recuento de con quien se hace la migración.



Fuente: Elaboración propia.

N= 190

Las migraciones húngaras a España en su gran medida, según los encuestado, se lleva a cabo, solo o sola (77 respuestas), con la pareja (60 respuestas) o con la familia (47).

Tabla 4: Motivos de emigrar a España. Mejora de la condición de la persona según motivos de mudanza.

Motivo migratorio	Mejora de situación		
	Sí	No	Suma total
Condiciones económicas	2	0	2
Condiciones laborales	43	11	54
Estudios	4	4	8
Familia	15	12	27
Por el país (España)	6	2	8
Por motivos políticos	12	4	16
Por vivir una aventura	51	15	66
Salud	2	3	5
Trabajo	2	2	4
Suma total	137	53	190

Fuente: Elaboración propia.

De las 190 personas encuestadas, 137 han declarado que su situación ha mejorado en comparación a lo que vivían en Hungría. Por otra parte, las respuestas más comunes al porqué de la mudanza son: en primer lugar, “Por vivir una aventura” (66 respuesta), de los cuales 51 han valorado positivamente la migración; en segundo lugar, con 54 respuestas, se han venido a vivir a España por unas condiciones laborales mejores. Entre ellos 43 individuos creen que su situación ha mejorado. Por último, el motivo de mudanza más popular, con 27 respuestas está el motivo de la familia. Es decir, se han mudado a España por reagrupación familiar. De entre ellos, poco más de mitad (15 persona) han declarado que su situación mejoró con respecto a su vida en Hungría.

Objetivo específico 2: Aportar una experiencia real de migración desde Hungría a Canarias, relacionando esta experiencia con el marco teórico sobre migraciones y globalización.

Para analizar el objetivo específico 2 con las preguntas de investigación:

P. 2.1 Indagar sobre los motivos migratorios.

P. 2.2 Comprobar en la experiencia concreta si las expectativas estuvieron a la altura de la realidad.

P. 2.3 Detectar las dificultades en la experiencia concreta para empezar una nueva vida en el extranjero.

P. 2.4 Valoración de la experiencia migratoria en todos sus aspectos, específicamente en el balance final.

Se ha optado por realizar dos entrevistas en profundidad al estilo de historias de vida. La primera cuenta la historia de una mujer húngara que decidió establecerse voluntariamente en España a la edad de 37 años y lleva 12 años en el país. La segunda entrevista cuenta con la experiencia de su hijo mayor de 26 que regresó a Hungría en 2010, a la edad de 16 años. Se procedió a estudiar la información y respondiendo a las preguntas de investigación, antes mencionadas, usando un análisis descriptivo temático (Raigada Piñuel & Gaitán Moya, 1995)

En la siguiente tabla se ven los datos básicos de la primera persona, principal, entrevistada.

Tabla 5: Datos de la entrevistada Karola

Nombre	Karola
Edad a la hora de realizar la entrevista	49 años
Sexo	Mujer
Año de emigración	2007
Nivel de estudios	Universitarios
Trabajo en Hungría	Enfermera
Hijos/as	2

Tabla 6: Análisis de la historia de vida de Karola.

Año evento	Secuencia	Argumentos	Actores
1970	Nacimiento		
2000	Divorcio		
2004	Segundo empleo	a) Soy una chica divorciada y yo mantenía a mis hijos.	- Empleo - hijos

2007	Migración a Tenerife	<p>a) por trabajar en varios sitios y poca relación con mi familia.</p> <p>b) Clima</p> <p>c) Poco tiempo con sus hijos</p> <p>d) Llegamos al Puerto de la Cruz con un diccionario grueso, un cuaderno de notas y un bolígrafo</p>	<p>-Familia</p> <p>-trabajo</p>
2007	Comienzo del asentamiento	<p>a) Escolarizar a los hijos, con algunas diferencias culturales. Como la compra de los libros escolares.</p> <p>b) Ayuda de los camareros de piso donde se hospedaron al principio para sacar el NIE, escolarizar a los niños y otros papeles importantes.</p> <p>c) Primer trabajo temporal en la recogida de los tomates. Problemas con el idioma para saber los detalles del trabajo.</p>	<p>-Hijos</p> <p>-Camareros de piso</p> <p>-Empleada de la agencia del trabajo temporal.</p>
2008	Empleos y primer alquiler	<p>a) Trabajo temporal en una lavandería. Despedida por no aceptar las condiciones del trabajo.</p> <p>b) Primer choque cultural y laboral: condiciones laborales.</p> <p>c) Cambiar de vivir en el hotel a un alquiler de piso. Surge de nuevo el problema del idioma. Consigue piso a través de unos conocidos húngaros.</p> <p>d) Buscar nuevo trabajo puerta a puerta, donde había carteles de se busca personal, con una amiga de la lavandería.</p> <p>c) Nuevo trabajo: camarera</p>	<p>- Jefe del trabajo de la lavandería</p> <p>- compañera de la lavandería</p> <p>-conocido húngaro</p> <p>-empleo</p>

2009	Relaciones de pareja	<p>a) Final de la relación con la pareja con la que se mudó a España.</p> <p>b) Comienzo de una nueva relación. Empieza a estudiar más el idioma. Así como de su “vida espiritual”</p>	<p>-Expareja húngaro</p> <p>-pareja actual español</p>
2010	El hijo mayor regresa a Hungría.	<p>a) Problemas con la integración en el instituto por parte del hijo mayor. Choque cultural.</p>	<p>- Profesores del instituto</p> <p>- hijo</p>
2013	Despido del puesto de trabajo de camarera de bar.	<p>a) Problemas con el jefe, explotación laboral. Acabó con una denuncia por un intento de agresión.</p> <p>b) Percatación de que no es tan fácil entrar en el sistema de salud como enfermera, comparando requisitos con Hungría.</p>	-jefe
2014	Nuevos trabajos	<p>a) Empleo de vendedora a puerta fría, mal pagada. Y con muy mala relación con los/as compañeros/as de trabajo.</p> <p>b) HITO DE TRAYECTORIA: Primer empleo en sanidad, en una empresa privada, como enfermera.</p>	Compañeros/as del trabajo de vendedora.
2015	Empleo con contrato indefinido	<p>a) Contratada como enfermera jefa en una empresa privada. Con muy buena relación con los/as compañeros/as de trabajo.</p>	Compañeros/as de trabajo.
2019	Compra de una casa	<p>a) En proceso de compra de una casa</p> <p>b) Valoración final de la trayectoria: positiva</p>	

Fuente: Elaboración propia, 2019.

Tabla 7: Datos básicos del entrevistado, Bence.

Nombre	Bence
Edad a la hora de realizar la entrevista	26 años
Sexo	Hombre
Año de emigración	2007
Nivel de estudios	Formación profesional
Trabajo actual	Técnico de Telecomunicaciones

Fuente: Elaboración propia, 2019

Tabla 8: Análisis de la segunda entrevista con Bence

Año evento	Secuencia	Argumentos	Actores
1993	Nacimiento		
2007	Migración a Tenerife	a) La madre se muda a España con él y la hermana. b) Comienzo de la Escuela Secundaria Obligatoria	- Madre - hermana
2009	Repetir curso	a) Conflicto cultural: Por problemas en el instituto repitió un curso	- Profesores
2010	Migración de retorno definitivo	a) Mala integración en la escuela y la sociedad.	- Profesores - Madre - Padre

2019	Valoración final	a) Valoración del retorno: positivo b) Valoración de la estación en España: Difícil y negativo. c) Relaciones personales en España: pocos amigos	
------	------------------	--	--

Fuente: Elaboración propia, 2019

Las historias de vidas hay que ubicarlos en los principios de los años 2000, para ser más exactos de en la migración generalizada desde Hungría, tras la entrada de Hungría en la Unión Europea. Esto también se ve reflejada en las Tablas 8 y 6: Análisis de la historia de vida de Karola y de Bence. En 2004, Karola optó por un segundo trabajo para mantenerse, este hecho se puede explicar con el marco teórico, pues según Turrión con la entrada de esos países en la UE, las condiciones laborales y sociales empeoraron. Por lo que, no era un suceso extraño el hecho de tener conflictos laborales y problemas con las condiciones de trabajo. En la misma Tabla 6 se puede ver, el acontecimiento de la migración que tuvo lugar en 2007, un año más tarde de cuando se levantó la restricción de circulación libre en 2006.

Por otra parte, se observa un tipo de expectativa migratoria, según Amparo Micolta León, indefinida, buscando un estatus profesional estable a la larga y adulto. Lo contrario a la segunda historia de vida que fue infantil, ya que era menor de edad, y posteriormente hubo un retorno al país de origen.

Para comenzar con el análisis de la primera entrevistada para la historia de vida, se procederá a describir las sensaciones percibidas a lo largo de la entrevista. A lo largo de dicha conversación, Karola se mostró bastante nerviosa al tocar los temas que tenían que ver con los primeros momentos del asentamiento en el extranjero. Cada vez que se explicaba sobre las dificultades se le notaba angustiada al recordar esa época. Sin embargo, al llegar la parte de su historia de vida cuando ya estaba más o menos asentada en la sociedad española, esas muestras de nerviosismo como las risas nerviosas, la voz

triste y el jugueteo con las manos han desaparecido. Es más, adaptó un estado de ánimo más alegre y energética al hablar de sus logros.

En cambio, la segunda entrevista fue más corta y con menos información debido a que el entrevistado era un niño cuando se llevó a cabo esta práctica, por tanto, tuvo muchas dificultades para “recordar” pese a que en aquel momento de regreso ya contaba con 16 años. Lo más probable es que la experiencia fue negativa y por eso se suprimieron dichos recuerdos o que no los quisiera rememorar. Pero, aun así, se han podido recopilar datos suficientes para entender lo que sucedió y por los motivos que tuvo lugar la migración de retorno.

En segundo lugar, se comenzará con el análisis de las entrevistas. Como bien se puede observar, en la Tabla 6: Análisis de la historia de vida de Karola. La entrevista empieza con una pequeña introducción sobre la situación de la entrevistada antes de emigrar. De esta manera, cuenta que se produjo el divorcio en 2000 y al tener la custodia de los dos hijos necesitaba un segundo empleo para mantenerlos. Esto fue uno de los motivos principales por los que decidió tomar la idea de irse a vivir a España. A parte, del deseo de establecerse en una zona más cálida, ya que en Hungría hay un clima continental. Otro motivo que impulsó la migración es la de poca relación familiar con los padres. Con estas tres causas se responden la primera pregunta de investigación. No obstante, es de suma importancia mencionar la apertura de las fronteras de Hungría a la libre circulación como motivo ajeno a la situación personal de la entrevistada.

En la segunda entrevista se sacó en conclusión que los motivos de migración fueron ligadas a que el sujeto en ese momento era menor de edad y tuvo que seguir a la madre. Por lo que se le puede considerar como una migración “forzosa”, no elegida como tal (Tabla 8: Análisis de la historia de vida de Bence).

Para la segunda pregunta de investigación: Comprobar en la experiencia concreta si las expectativas estuvieron a la altura de la realidad. Se escogieron los siguientes fragmentos de la entrevista entre de Karola.

“El primer choque impresionante entre las dos culturas: las condiciones de trabajo. En Hungría después de 4 meses te contratan como fijo. Aquí querían decirme que, durante un año, aunque estoy

trabajando durante un año no tengo derecho a vacaciones. Y ese es imposible, ya era que empecé a ser una chica de revolucionaria, diciendo que “¡Ese no es así!”, buscando palabras y traduciendo. Y después querían decirme que tenía que trabajar fines de semanas también. Y yo no estaba acostumbrada a eso, cuando el trabajo es de lunes a viernes, como trabajo laboral y fines de semana descanso. Pero claro, no entendía que en la hostelería no es así. Por eso veía de Hungría para no trabajar de lunes a domingo. Y después el sueldo que pagaron era una miseria.”

“[...]encontré un trabajo no a través de oficinas sino por internet en InfoJobs y enviando currículos y me di cuenta que entrar en el sector de la sanidad no es tan fácil porque necesitas homologar la titulación, hablar con más perfección el español y otra vez el currículum y la experiencia.... [...]”

Karola, 2019

En estos dos párrafos se puede observar que las expectativas a lo que se refiere a la condición de trabajo se esperaba que fueran exactamente los mismos a lo que ella había conocido en Hungría. Sin embargo, Karola cae en un nicho precarizado, lo cual fue inesperado, que es el trabajo de temporeros y la hostelería, que fue la lavandería. Como ella misma expresa, las condiciones laborales, eran diferentes a lo que ella había conocido en Hungría. Esto se define como movimiento laboral descendente y subclasificada. Por tanto, las expectativas no se correspondieron con la realidad en ese momento. El segundo suceso inesperado fue la dificultad para entrar a trabajar en el sistema sanitario en España, puesto que los requisitos para el puesto de trabajo son diferentes. En España se necesita pasar unas oposiciones para entrar a un puesto de trabajo público. Pero en Hungría no es necesario, solo se debe entregar el Currículum Vitae. Esto último mencionado se ve en el siguiente párrafo citado:

“Entrevistadora: ¿Pensabas que ibas a llegar e ibas a tener trabajo...?”

Karola: Sí, yo vi muchos anuncios de casas que se alquilan y en el trabajo pensaba que me presento en un centro de salud y tenía

trabajo, pensaba también trabajar de lunes a viernes jornada completa y contrato fijo y con derecho a mis vacaciones laborales.”

Karola, 2019

Otra expectativa fue la de establecerse en Tenerife con los dos hijos, pero la realidad fue que el hijo mayor por no adaptarse a la vida en el extranjero, volvió a Hungría. Cuando estaba contando esa etapa de su vida, Karola parecía muy afectada porque no quería perder a su hijo, pero tampoco quería renunciar a vivir en España. Estos eventos también están recogidos en la Tabla 6: Análisis de la historia de vida de Karola en el año 2008 (b) Primer choque cultural y laboral: condiciones laborales.), 2010 (Evento: El hijo mayor regresa a Hungría.) y 2013 (b) Percatación de que no es tan fácil entrar en el círculo sanitario comparado con Hungría.).

En el caso del segundo entrevistado, no tuvo ninguna expectativa lo que se iba a encontrar en la Isla, esto puede haberse dado a su corta edad.

Tenía curiosidad, pero tampoco me esperaba nada.

Bence, 2019

Para responder a la tercera pregunta de investigación, la de detectar las dificultades al empezar una nueva vida en España, hay que partir de la idea de que en Hungría se habla un idioma diferente. Obviamente, es lo más básico y es el punto más importante a la hora de analizar este punto. Pues, como bien se puede observar en las tablas anteriores, la dificultad del idioma está presente hasta que la entrevistada se desenvuelve mejor, tras comenzar su relación con un hombre hispanohablante. Momento en el que se produce la integración en la sociedad española. De esta manera, en la entrevista en profundidad, al comenzar la historia de la llegada a Tenerife, lo primero que se menciona es el impedimento para comunicarse ya que, al no tener hablar el idioma, coger el transporte público para llegar al destino fue muy difícil.

“Llegamos al Puerto de la Cruz con un diccionario grueso, un cuaderno de notas y un bolígrafo. No hablábamos en español ninguno de los cuatro, por eso la primera dificultad que teníamos, que pensaba que no podíamos solucionar y me sentía un poco arrepentida, fue cuando bajamos del avión. [...]”

“La siguiente dificultad fue cuando nos bajamos del autobús y queríamos ir al hotel que hemos reservado. Aunque con la ayuda del diccionario podíamos formar una pregunta de “¿Dónde está el Apartamento Florida?, pero la respuesta la gente hablaba rápido, pensando que hablaba español, mientras que yo no entendía ni una palabra, pero al final hemos encontrado ¡Aleluya!”

Karola, 2019

Tras alojarse los primeros meses en un hotel tuvo ayuda por parte de las camareras de piso para arreglar asuntos como la escolarización de los hijos, la obtención de número de identidad de extranjero y para obtener su primer trabajo en España.

“Después era mucho más fácil, aparentemente, porque encontré con gente que me ayudaba, aunque hablaba con el diccionario. Esa gente me ayudó para ir a la Seguridad Social y sacar el número, a ir a la policía a sacar el número N.I.E. y pedir el primer certificado de hacienda [...]”

“[...]Ellas me dijeron que “habían” varias oficinas de trabajos temporales donde podía entregar currículums, y tenía suerte y me llamaron. Me llamaron para coger tomates, al Médano. Un trabajo muy interesante. [...]”

Karola, 2019

El problema de no entender el español más no tener un contrato de trabajo también impidió la facilidad de tener un alquiler de piso por sí misma, fue con la ayuda de unos conocidos húngaros el haber alquilado un apartamento. Aquí se ve claramente la aparición de las redes sociales, muy importante para el comienzo del asentamiento verdadero que es el alquiler de un piso y dejar atrás la vida en hoteles.

“Y la dificultad del idioma volvió a surgir. Porque, aunque yo me hiciera una chuleta con lo que quería preguntar y saber sobre el piso al llamar, al otro lado del teléfono, hablaban rápidamente y no entendía nada (risa nerviosa). Y es una pena (voz triste). También teníamos otro problema, el contrato de trabajo. Sin contrato de

trabajo fijo no nos querían alquilar ningún piso, pero claro necesitábamos mudarnos para poder ahorrar un poco. Y todo parecía un círculo vicioso. Así que, por alguna razón encontré un piso, a través de una pareja húngara, quienes tenían un restaurante húngaro “Piroska”, encontré un apartamento y ellos más o menos me ayudaron para coger el apartamento.”

Karola, 2019

La siguiente dificultad de destacar es el trato de uno de los jefes en un Hotel. Por el hecho de ser extranjera la trataron diferente:

“Sí, todos los trabajos más sucios querían que los hiciera yo y también me obligaron a tratar con los extranjeros porque me dijeron: tú eres extranjera así que hablas con los extranjeros como si yo hablase todos los idiomas, si vienen rusos hablas , si vienen ingleses hablas, pero vete a fregar también y de turno partido , pero... (pausa) y después cuando los jefes se dieron cuenta que cocino y que sabía algo de repostería pues ya la explotación del puesto de trabajo estaba “enfurecida” porque ya también era cocinera a parte de “freganchín” y limpiadora y recepcionista.”

Karola, 2019

Este tipo de tratos son una dificultad pues, la persona no se siente integrada en el puesto de trabajo. Esto puede causar que la estancia de la persona y su percepción sea negativa, lo que puede generar el abandono y la vuelta al país de origen. Aunque este no fue el caso. En este punto se puede ver lo que conlleva la xenofobia, ya que Karola fue contratada como camera de bar, pero se le encargaban los trabajos que los demás no querían o no podían hacer, sin tener alguna recompensa económica luego. A esto se le puede denominar como explotación laboral por la condición de ser una inmigrante.

Después de superar la barrera del idioma, la dificultad residía en poder introducirse en la sanidad, que fue su profesión en su país natal. Como se menciona antes, los requisitos para trabajar en el sistema sanitario cambian de un país a otro. De esta manera, poder

desempeñar la labor de enfermera, tal como lo hacía en Hungría, se considera como una dificultad.

Para Bence, las dificultades empezaron en el colegio, tal como lo podemos observar en la transcripción:

No me cabía en la cabeza para qué era eso necesario que para educación de física se necesitaba la libreta. En Hungría lo que siempre hacíamos era correr, vamos, ejercicio físico. Ah es verdad también estaba el chándal ese, que no me gustaba. Lo siguiente que tampoco me gustaba era lo de tener 3 clases seguidas y luego un descanso de media hora, seguido de 3 horas más. Aquí, después de cada clase hay un descanso de 10 minutos. Y creo que es mejor, no te quemas tanto de las clases.

Eso creo que fue en 3 de la E.S.O., por tal asignatura y por otra más me dejaron repitiendo ese año. Y recuerdo, que tras ese año me querían hacer repetir otra vez 3º porque mi tutora me tenía bastante manía. Me acuerdo que una vez me dijo: “Da igual si te apruebo o no porque de todas formas vas a volver a tu país.”, o algo así.

Bence, 2019

En la última parte de este fragmento se puede ver otra vez la presencia de xenofobia, así como los choques culturales o de costumbres en el diseño de la manera de llevar a cabo la asignatura de educación física. Aquí, se manifiesta claramente un ejemplo de no integración en la sociedad y costumbres por parte del entrevistado. Por el hecho de no aceptar las nuevas reglas y costumbres establecidas en España. Los dos entrevistados ponen estos sucesos como propulsor del retorno de Bence. Quien, al volver a su país natal, como se ve bien en la Tabla 8, terminó los estudios de bachillerato y seguido realizó un curso de formación profesional con el que consiguió trabajo en Hungría.

No obstante, al terminar la primera entrevista se pudo ver que todas estas dificultades se pueden superar con la ayuda de personas, con esfuerzo y paciencia. Así pues, para la última parte del Objetivo específico 2: Aportar una experiencia real de migración real desde Hungría a Canarias, relacionando esta experiencia con el marco teórico sobre

migraciones y globalización, se hará una valoración de la experiencia migratoria, es decir, el balance final

“[...]si me pregunta hoy una compañera de trabajo, una amiga que cosas conseguí aquí en Tenerife podría decir que hablar idioma el cual hablo y me defiendo, leo y escribo en español, me saqué mi carnet de conducir, tengo mi coche nuevo de fábrica, aprendí a montar a caballo y tengo una potra. Y tengo a mi hija que es una persona excelente y va a acabar con su carrera (refiriéndose a la parte económica) y puedo ayudarla a sacar su carrera y estoy a punto de comprar una casita así que ... me encanta la vida. Fin. [...]”

Karola, 2019

En este último párrafo de la entrevista, se ve claramente que todas esas experiencias negativas y problemas, para la entrevistada valió la pena. No siente que haya hecho una mala decisión. Como ella misma dice, ha superado sus mayores dificultades: aprender el idioma y asentarse tanto económicamente como a nivel personal.

“E: ¿Ha merecido la pena venir?”

K: Sí, sí, me encanta la isla, porque puedo ir al monte y ese mismo día a la playa puedo ir al frio y al sol.

E: ¿Crees que en Hungría habrías podido conseguir lo mismo que habrías conseguido aquí, nivel laboral...?”

K: No... nivel laboral a lo mejor sí, con el nivel laboral no tendría problemas” laborales”, tendría problemas económicos, tendría problemas para tener coche propio y tener caballo y montar a caballo. ¡Muy importante! que se me olvidó decir, antes de venir aquí pensaba que la mejor manera de educar a mis hijos y dar una oportunidad de enseñar cómo sería la vida fuera de Hungría es ir a un país y aprender el idioma y lo conseguí.”

Karola, 2019

En conclusión, la entrevistada piensa que lo que ha logrado en Tenerife a lo que se refiere a la situación económica, no lo podía haber conseguido en Hungría. A parte de los otros logros más sentimentales y estilo de vida.

Para Bence fue todo lo contrario, lo describe como algo negativo por la dificultad, aunque sacó en positivo el hecho de haber aprendido el idioma.

Difícil. No me gustó. Con lo único que me quedo es la esgrima, que al año de llegar me volví a apuntar a esgrima, ya que en Hungría me gustaba mucho ese deporte. Y el haber aprendido algo de español, aunque no me acuerde de todo.

Bence, 2019

Conclusión

Las personas de Hungría que deciden asentarse en España, tienen una heterogeneidad de perfiles en relación a la edad, nivel de estudios y socioeconómica de origen; se ha visto confirmada, la hipótesis inicial, ya que en el perfil de los húngaros/as establecidos en España, según las encuestas *ad hoc* realizadas se observó esa homogeneidad. Aunque, dado que las encuestas no llegaron a tantas personas, la “n” de la población encuestada no superó el número de 190 personas y se definió como estadísticamente no significativa. Sin embargo, se deshecha la hipótesis de que, tras el levantamiento de las restricciones de frontera, en 2006, hay un aumento importante en el crecimiento de las personas de Hungría que deciden asentarse en España, puesto que dicho crecimiento en ningún momento ha sufrido un aumento importante, se puede decir que ha sido paulatino.

En la segunda parte del trabajo, se ha realizado el análisis de dos entrevistas en profundidad al estilo de historia de vida sobre la experiencia de la migración de Hungría a España. Se pretendió indagar sobre los motivos migratorios; para la primera entrevistada los motivos fueron las pocas relaciones familiares (con los padres), dos trabajos que no dejaron mucho tiempo para estar con sus hijos tras el divorcio, y, por último, el clima. Para el segundo entrevistado el motivo de migración fue la de seguir a su madre, sin elección ni posicionamiento, al ser menor de edad.

Para la segunda pregunta de investigación: Comprobar en la experiencia concreta si las expectativas estuvieron a la altura de la realidad. La respuesta que se ha sacado del análisis es que para la madre las expectativas fueron básicamente tener la misma vida, pero en España, es decir, tener el mismo trabajo en un hospital, tener los mismos horarios, pero con un solo trabajo y cobrando lo suficiente, no como en Hungría. Pero, la realidad es que es más difícil entrar en la sanidad en España. Por parte del hijo, no había expectativas, pero se generó conflicto y frustración que terminó en un retronó. Sin embargo, las perspectivas a largo plazo se cumplieron para Karola.

Las respuestas para la tercera pregunta de investigación: Detectar las dificultades en la experiencia concreta para empezar una nueva vida en España. En los dos casos los principales problemas fueron el idioma y el cambio de las costumbres. También se vio en ambos testimonios la xenofobia. Por parte del hijo, los problemas de integración en el instituto no se superaron por lo cual se procedió a una migración de retorno al tercer año.

El sistema educativo se presenta como un reto más relevante incluso que el sistema laboral, cuyas dificultades pudo finalmente sortear Karola mientras que el menos, su hijo, no contaba con la madurez suficiente para poder afrontar unos retos que no deberían ser tales en la escuela. En el caso de la madre, surgieron nuevos problemas como el de no poder establecerse en un trabajo público que es la sanidad en España. Sin embargo, se pudo meter en el sistema sanitario privado como enfermera.

Para la pregunta última de investigación: Valoración de la experiencia migratoria en todos sus aspectos, específicamente en el balance final. La experiencia para Karola, ha sido positiva pues según ella ha logrado más cosas en España que si se hubiera quedado en Hungría. Por parte de Bence, la experiencia de haber vivido esos pocos años en el extranjero fue negativa.

Para terminar con la conclusión, se han sacado las siguientes conclusiones. En primer lugar, las redes migratorias, como se ha visto en el marco teórico son fundamentales para el establecimiento de los recién llegado. Consiste en las relaciones interpersonales que se crean entre migrantes nuevos, los antiguos y los no migrantes. En el caso analizado también se ha visto, pues la mujer entrevistada encontró un nuevo alojamiento más integrado en la sociedad española que un hotel. Para llegar a ese punto son la ayuda de los compatriotas hubiera sido mucho más difícil, pues ellos ayudar a traspasar esos muros que impedían la buena comunicación entre Karola y la persona que quería alquilar el piso. Los que ya están asentados en un país que no es el natal, ya tienen experiencias y pueden guiar a los recién llegados.

En segundo lugar, hay que matizar lo que se menciona de los choques en las condiciones de trabajo, pues hay que diferenciar entre efecto país y efecto movimiento social descendente. El primero se da cuando el mismo puesto de trabajo tiene diferentes condiciones en los diferentes países. Por ejemplo, ser enfermera en Suecia o en África, las condiciones de trabajo van a ser mejores en Suecia simplemente por las características de país. Y, el segundo, tiene que ver con ocupar un puesto de trabajo subclasificado, donde no es necesario tener muchos requisitos o nivel educativo, que el anterior. Pues, esto es lo que ocurrió la experiencia real sobre migración que se ha analizado anteriormente. La entrevistada ocupó un puesto de trabajo con pocos requisitos de cualificación y precarizado. Por estos motivos se ha visto este hecho como un choque de condiciones laborales.

Y, para terminar, se hace una comparación entre la experiencia positiva, que ha sido el de la madre, y de la experiencia negativa de la migración, que ha sido el caso del hijo mayor. El éxito de la madre se puede achacar a la madurez que tuvo al comenzar la migración, puesto que ya era adulto y sabía manejar mejor las situaciones difíciles, no como su hijo. Por otra parte, la integración de la madre en la sociedad también ha sido más exitosa, pues a los pocos años de haberse establecido en España comenzó una relación con un hombre español. Todo lo contrario, a Bence, quién en la entrevista en profundidad alegó no haber tenido muchos amigos, a parte de los problemas que tuvo en el instituto, lo que le llevó a sentirse discriminado. Esto le condujo a una migración de retorno. Algo que para otros se podía haber percibido como algo negativo, y relacionado con el fracaso, para él ha sido lo opuesto. Lo ha valorado como algo positivo y la mejor elección que ha hecho. También añadió, al final de la entrevista que ha percibido que las condiciones generales en Hungría, desde los años que se practicó la migración, ha mejorado mucho y que puede estar a la altura de otros países como España.

Creo que a día de hoy no porque Hungría ha mejorado mucho en los últimos años. Estamos más o menos a la par de otros países. Cuando nos mudamos fuera, sí. Había más diferencia. Y a lo que me refiero es que también está más globalizado, la cultura y todo. Ya no hay tantas diferencias. Cuando fui ahí de vacaciones el año pasado, me pareció que era todo bastante semejante a lo que se ve en Hungría. [...]

Ya no es tan diferente, en los dos sitios se ve casi lo mismo. Creo que, en cuestión social, estamos igual.

Bence, 2019

El pensamiento final tras este último párrafo de la entrevista, es que, en las migraciones norte-norte el impulsor puede ser el hecho de querer experimentar lo que es la vida en otro país igualmente desarrollado. Esto debido a que cada país tiene un costo de vida diferente y, al vivir en un mundo capitalista, lo que se valora es la cualificación de las personas para poder optar un puesto de trabajo prestigioso para poder tener una economía estable. Dando igual el país donde se encuentren, lo que importa es el puesto de trabajo.

Bibliografía

- ABELLA, Manolo. (2006). Competencia global por trabajadores cualificados . En C. B. (coord.), *Migraciones : nuevas moviidades en un mundo en movimiento* (págs. 185-205). España: Anthropos.
- GAZSÓ, Dániel. (2015). A magyar diaszpóra fejlődéstörténete. *Kisebbségkutatás*, (págs 7–33).
- GUARDIOLA, Albert & CARMEN, María. (2005). Migraciones europeas, glocalización. Modelos de competencia intercultural e interacción social. Alicante: Universidad de Alicante.
- Instituto Nacional de Estadísticas. (07 de 2019). *Instituto Nacional de Estadísticas*. Obtenido de <http://www.ine.es/jaxi/Datos.htm?path=/t20/e245/p08/10/&file=02005.px>
- GÖDRI, Irén; TÓTH, Erzsébet Fanni. (2010). Magyarország, Románia és Szlovákia kivándorlási folyamatai a rendszerváltozások után. *Demográfia*, (págs. 157–204).
- JABUR, Abdul Jabar Hussein, et al (2011). La migración marroquí en España: estudio histórico. *Tesis doctoral*. Granada: Universidad de Granada.
- KOLLEGA TARSOLY, István et all (s.f.). *Természeti környezet, népesség és társadalom, egyházak és felekezetek, gazdaság*. Obtenido de <http://mek.oszk.hu/02100/02185/html/96.html>
- LACOMBA, Josep. (2008). *Historia de las migraciones internacionales: historia, geografía, análisis e interpretación*. Los Libros de la Catarata.
- LEÓN MICOLTA, Amparo (2005). Teorías y conceptos asociados al estudio de las migraciones internacionales. *Revista del Departamento de Trabajo Social, Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Nacional de Colombia*, (págs. 59-76).
- Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación. (2019). *Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación*. Obtenido de

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/PoliticaExteriorCooperacion/UnionEuropa/Paginas/EspUE.aspx>

PUMARES FERNÁNDEZ, Pablo. (1993). Problemática de la inmigración marroquí en España. *Política y sociedad*(12 (Ejemplar dedicado a: Inmigrantes)), (págs. 139-148). doi: ISSN 1130-8001

PAIEWONSKY, Denise. (2007). Feminización de la Migración. *Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación de las Naciones Unidas* , (págs. 4-7).

RAIGADA PIÑUEL, José L., & GAITÁN MOYA, Juan A. (1995). *Metodología general. Conocimiento científico e investigación en la comunicación social*. Editorial Síntesis.

SASSEN, Saskia. (2005). *CONTRAGEOGRAFÍAS DE LA GLOBALIZACIÓN. . TRAFICANTES DE SUEÑOS*.

TURRIÓN FERRERO, Ruth. (2008). Migraciones y redes transnacionales: Comunidades inmigradas de Europa Central y del Este en España. *Revista CIDOB d'Afers Internacionals*(84), (págs. 49-64).

Anexo

Transcripción de la entrevista en profundidad de Karola

Karola: Hola soy Karola Csete y vengo de Hungría. En Hungría trabajaba en la sanidad, de un hospital que se llamaba Sebészeti Klinika, Szent János Sebészeti Klinika y mi puesto de trabajo era anestesista. Y también trabajaba, desde 2004 hasta que nos mudamos a España, en otro hospital a donde mi función era de enfermera en la UVI postoperatorio en los fines de semana, porque necesitaba dinero para mantener a mis hijos. Soy una chica divorciada y yo mantenía a mis hijos. Me divorcié en el año 2000. Y por trabajar en varios sitios y poca relación con mi familia y por estar fría en un día en invierno, decidía vivir en un sitio cálido, donde puedo ver palmeras. Y así decidía venir a Tenerife, fui a una agencia de viajes y compré los billetes. Primero vine aquí con un compañero con quien vivía en esa época juntos; para ver cómo era la isla. Después volvía a Hungría a por mis hijos para regresar juntos a Tenerife. Mis hijos eran pequeños, mi hija Renata tenía años y mi hijo Bence tenía 13 años. Cada uno trajimos una maleta sola donde metimos todo lo que teníamos de toda la vida. Llegamos al Puerto de la Cruz con un diccionario grueso, una cuaderno de notas y un bolígrafo. No hablábamos en español ninguno de los cuatro, por eso la primera dificultad que teníamos, que pensaba que no podíamos solucionar y me sentía un poco arrepentida, fue cuando bajamos del avión. El autobús que nos dijeron que teníamos que coger se paraba siempre en el mismo sitio, las que iban hacia Santa Cruz y las que iban a Puerto de la Cruz, al subirnos a uno con intención de ir al Puerto la respuesta siempre era la misma “¡No, que no!” o era lo único que entendió claro, y después nos querían explicar que el de Puerto venía más tarde, a la vuelta, pero claro nosotras no entendíamos nada. Por eso fue una de las primeras dificultades. Después, entendimos lo que estaba pasando y, al final, pudimos coger ese autobús al Puerto, después de un par de horas y casi con lágrima en los ojos (risas). Siempre preguntamos justo cuando el autobús fue a Santa Cruz. La siguiente dificultad fue cuando nos bajamos del autobús y queríamos ir al hotel que hemos reservado. Aunque con la ayuda del diccionario podíamos formar una pregunta de “¿Dónde está el Apartamento Florida?”, pero la respuesta la gente hablaba rápido, pensando que hablaba español, mientras que yo no entendía ni una palabra, pero al final hemos encontrado. ¡Aleluya! Después era mucho más fácil, aparentemente, porque encontré con gente que me ayudaba, aunque hablaba

con el diccionario. Esa gente me ayudó para ir a la Seguridad Social y sacar el número, a ir a la policía a sacar el número N.I.E. y pedir el primer certificado de hacienda que no tengo deudas para poder escolarizar a mis hijos. La tercera cosa era buscar escuela para mis hijos. Para Bence correspondía ir la E.S.O. por su edad y la manera de enseñanza de aquí, me parece que fue en 3 de la E.S.O. Y a mi hija correspondía en el César Manrique y empezó en 5º de primario. Ya por fin mis hijos ya estaban escolarizados, pero no sabía cómo funcionaba aquí porque en Hungría al principio de clase se tenían que comprar los libros. Y aquí no hemos recibido ningún listado y tampoco lo podía pedir, porque solo los metía en la escuela diciendo que “No hablan español.”. Pero gracias a las camareras de piso que me ayudaron a escribir que podía enseñar a la profesora, quien, hizo un listado para mi hija sobre los libros que necesitaba y dónde los podía comprar. ¡Fui a la tienda y le compré todos los libros que venía en la lista! Aunque la profesora me dijo que para qué quería libro si ella no hablaba el idioma. Yo pensaba que sin libro no va a avanzar, así que Renata sí o sí recibió todos los libros. Y con esa misma manera le compré los libros a Bence. Creo que Renata tenía una suerte increíble con la profesora y doy gracias a ella. Esa profesora era tan amable y con muchas ganas de ayudar para que Renata hablara bien el idioma. Estoy muy orgullosa de ella porque al año empezó a hablar, escribir y leer perfectamente el idioma. Estoy muy orgullosa de mi hijo también, aunque no tuvo la misma suerte por estar en la E.S.O. y la edad de adolescente. Por el diferente país y el nivel de estudios que hay aquí. Aparentemente él tenía más conocimientos en la clase de historia y matemáticas, que los niños de aquí. Pero por el idioma no se pudo expresar y creo que se aburrió también el niño, un poco. Por lo que, después de 3 años al ver que no se integraba bien en la escuela, en la isla y de mis ideas de que quería vivir en el extranjero, hemos decidido con sus 16 años que sí o sí necesita estudiar y avanzar. Por tanto, él decidió volver a Hungría con su padre para seguir estudiando. Estoy orgullosa de él porque no era fácil hacer esa decisión, ni para él ni para mí.

¿Y cómo comenzamos? Claro, hay que tener dinero para vivir, el alquiler. Así que había que buscar un trabajo. En esa época en Hungría no existían los currículos vitales, pero con la ayuda de las camareras de piso, otra vez, conseguí hacer unos, para comenzar a entregarlos y esperar a que me llamaran. Ellas me dijeron que había varias oficinas de trabajos temporales donde podía entregar currículums, y tenía suerte y me llamaron. Me llamaron para coger tomates, al Médano. Un trabajo muy interesante.

Entrevistadora: ¿Por qué?

Karola: Porque entender a qué hora me recogían, y donde me llevan, y durante cuánto tiempo, y si estaba pagando ya SS.SS. Pero la chica era muy paciente conmigo mientras con las palabras más importantes podía buscar en el diccionario, las respuestas a mis preguntas. Firmé el contrato de una semana o así, me levanté a las 5 de la mañana porque nos recogían a las 6 de la mañana y nos llevaban al Médano. Cogimos tomate. Y regresamos por la tarde.

Así que las primeras relaciones con el trabajo eran estos, pagaron bien, es lo que importa. El siguiente trabajo también lo conseguí a través de una agencia de trabajo temporal. Fue en Icod de los Vinos en una lavandería industrial, “¡Chos!” ese trabajo es más duro que el de coger tomates. Creo que este trabajo fue como a principios del 2008.

E: ¿Qué tal la relación con los compañeros?

K: Los compañeros eran interesantes, ellos intentaron hablaron conmigo y me enseñaban palabras. Y con mi diccionario pude entenderlos. El primer choque impresionante entre las dos culturas: las condiciones de trabajo. En Hungría después de 4 meses te contratan como fijo. Aquí querían decirme que, durante un año, aunque estoy trabajando durante un año no tengo derecho a vacaciones. Y ese es imposible, ya era que empecé a ser una chica de revolucionaria, diciendo que “¡Ese no es así!”, buscando palabras y traduciendo. Y después querían decirme que tenía que trabajar fines de semanas también. Y yo no estaba acostumbrada a eso, cuando el trabajo es de lunes a viernes, como trabajo laboral y fines de semana descanso. Pero claro, no entendía que en la hostelería no es así. Por eso veía de Hungría para no trabajar de lunes a domingo. Y después el sueldo que pagaron era una miseria. Y cuando el jefe se dio cuenta de que estaba dando fuego para los compañeros para que vean que esto no es así, vio que “¡Uy, uy, uy! Es una chica difícil”,

me echaron a la calle. Y felizmente me fui. Pero otra vez en la calle con dos niños, alquiler de piso... (silencio). El problema fue que el primer piso es un hotel que pagas 600 euros al mes, el dinero que traje de Hungría está acabando. A través de inmobiliaria y alguno conocidos de húngaros querían ayudarme. Pero el húngaro quería también sacar algún provecho de mi desconocimiento de idioma y pidiendo dinero. Pues.... (silencio). Empecé a buscar yo, escuchando a la gente, que mirara el Diario o algún periódico. Incluso viendo algunas ventas donde ponía se alquila. Y la dificultad del idioma volvió a surgir. Porque, aunque yo me hiciera una chuleta con lo que quería preguntar y saber sobre el piso al llamar, al otro lado del teléfono, hablaban rápidamente y no entendía nada (risa nerviosa). Y es una pena (voz triste). También teníamos otro problema, el contrato de trabajo, sin contrato de trabajo fijo no nos querían alquilar ningún piso, pero claro necesitábamos mudarnos para poder ahorrar un poco. Y todo parecía un círculo vicioso. Así que, por alguna razón encontré un piso, a través de una pareja húngara, quienes tenían un restaurante húngaro “Piroska”, encontré un apartamento y ellos más o menos me ayudaron para coger el apartamento. Mientras tanto con una chica de la lavandería, a quien también echaron a la calle y espero que no fuera culpa mía, me ayudó a escribir un CV y me ayudó a caminar “pa’quí”, “pa’llá”, izquierda, derecha, en todos, todos, lados para ponerlos. Porque aquí en la época estaba escrito en los restaurantes “Se necesita camarero” o lo que sea. Pues con esa razón, ambas metimos CV para ser camarera en el Pez Azul; y a mí me llamaron. Esa chica era cubana, ya no tenemos contacto, pero espero que la vida le trate bien. Era una chica magnífica, hablaba muy lento conmigo y me esperaba cada cosa que quería del diccionario. Encontré ese trabajo un años después de haber llegado aquí, en el Pez Azul. Estuve trabajando ahí desde el 2008 hasta el 2013.

E: ¿Qué tal la experiencia ahí?

K: (suspira) pues...

E: ¿Te trataba mal el jefe por ser extranjera?

K: Si, todos los trabajos más sucios querían que los hiciera yo y también me obligaron a tratar con los extranjeros porque me dijeron: tú eres extranjera así que hablas con los extranjeros como si yo hablase todos los idiomas, si vienen rusos hablas , si vienen ingleses hablas, pero vete a fregar también y de turno partido , pero... (pausa) y después cuando los jefes se dieron cuenta que cocino y que sabía algo de repostería pues ya la explotación del puesto de trabajo estaba “enfurecida” porque ya también era cocinera a parte de “freganchin” y limpiadora y recepcionista.

Los primeros años lo hice con gusto porque me gustaba hacer dulces me sentía como en un altar porque me gustaba hacer tartas cada forma cada sabor, pero ya... la explotación del trabajo era cada vez más exigente y pedían más y más y

más y el sueldo no subía y realmente maltrataban y los últimos meses incluso mi exjefe quería pegarme ya fue la última gota de agua e incluso lo denuncié porque no me parece bien, no me parece bien....

Vale soy extranjera, aprender el idioma, hablo con extranjeros, hago un montón de multitareas y yo esperaba que... me aceptaran como soy, pues mi vida de camarera se fue y otra vez en la calle con alquiler de piso, los niños pues a buscar trabajo, encontré un trabajo no a través de oficinas sino por internet en InfoJobs y enviando currículos y me di cuenta que entrar en el sector de la sanidad no es tan fácil porque necesitas homologar la titulación, hablar con más perfección el español y otra vez el currículum y la experiencia....

Pero antes de que me echaran del pez azul empezó mi vida espiritual que me parece muy importante e interesante, me recomendaron leer a Donald (habla en húngaro) leí ese libro y ... intentaba aplicar dentro de mi vida y también leí Paulo Coelho - “El alquimista” y encontré un trabajo aplicando todo eso.

E: ¿Qué tal con el idioma?

K: ¡Ah! es verdad , me olvidé, mientras trabajaba en el pez azul me encontré con mi pareja actual quien era cocinero en el restaurante, le conocí en el 2009, y él me obligó a sacar el carnet de conducir, sin hablar el español pues... ya llevaba aquí unos tres años pero no conseguía aprender el idioma pero me obligó a sacar el carnet de conducir, me matriculé en una autoescuela y tuve tanta suerte con el profesor que tenía mucha paciencia conmigo e incluso me dio clases particulares sin pagar nada y ajustando mi tiempo libre en mi turno partido en el trabajo y gracias a dios me saque el carnet, después de eso que si o si tenía que usar el diccionario y leer y hablar y entender... empecé a leer y el libro de conversación con dios y Paulo Coelho empecé a leer en español, no digo que aprendí a leer a la perfección pero por fin aprendí y allí ese fue como mi trampolín en el mar de idiomas. Con mi ex pareja con el que me mudé a Tenerife lo dejé un año antes y, de hecho, él con las mismas se volvió a Hungría. Creo... creo que eso fue en el año 2009, pero no estoy muy segura.

Y encontré un trabajo, trabajando con el “Bofrost”, al año siguiente del incidente con el jefe del hotel, vendiendo en la calle ultracongelados por un dinero miserable y un montón de horas en la calle, sirvió y doy un montón de gracias por ese trabajo porque me di cuenta que cada cosa que pasa conmigo es porque yo quería que pasara y por ejemplo, y lo digo desde mi corazón que cuando no tenía dinero aunque trabajase y no tenía dinero ni para un café solo con pensar por favor necesito dinero pues encontraba en la calle una vez 20 euros otra vez 50 euros.... no hay palabras.

E: ¿Qué tal los compañeros allí?

K: Pues principalmente estuve yo con un jefe y mientras estábamos él y yo estupendamente, cuando los vendedores aumentaron empezaron los problemas y más cuando metió a su mujer entonces ya era un infierno (piensa) cuando te das cuenta que recibes las zonas menos provechosas mientras su mujer siempre las recibe y cuando pides ayuda a tu jefe para finalizar una compra, y no hablo de 25 euros sino de 200 euros y das cuenta que tu jefe mismo quiere engañarte para aprovechar ese cliente captado poniendo el nombre de su mujer entonces ya me doy cuenta otra vez de ... ¿ pero qué estoy haciendo aquí? pero sirvió

E: ¿Pero solo porque era su mujer o porque tenía problemas personales contigo por ser mujer o extranjera?

K: Ellos también eran extranjeros, eran argentinos simplemente no creo que fueran problemas personales, sino que es un trabajo donde quien sobrevive, sobrevive contra tu compañero también como los tiburones, que no hay otra es lo que hay, pero sirvió, sirvió para... forzarme a hablar más el español contactando con gente desconocida tocando timbres, que me costaba mucho estar tocando timbres para ofrecer un producto pues... me costaba mucho ¿por qué? Porque no podía llevar bien el rechazo y no llevaba bien cuando me decían “No” y cerraban la puerta en mis narices, pero me sirvió porque hoy no tengo problemas en llamar por teléfono , no tengo problemas en hablar con gente desconocida y también porque una vez toque una puerta y donde toqué no vendí nada pero recibí una idea de donde dejar currículums para entrar en el sector de la sanidad , recuerdo perfectamente era un día de verano trabajábamos en Santa Cruz y tenía que llevar un currículum en mi tiempo de descanso para que nadie lo sepa a “Alerta Médica” y pensando que de verdad necesitaba ese trabajo teniendo un currículum solo que deje en la recepción un fin de semana me echaron de “Bofrost” y a la semana siguiente me llamaron ofreciéndome el trabajo, era fantástico ese trabajo.

E: ¿Cuánto llevabas viviendo aquí en Tenerife cuando eso?

K: (piensa) ¿siete años ... ocho? No, siete años porque llevo cinco donde estoy trabajando bien, cuatro años y medio, así que empecé a trabajar por fin en mi profesión y era fantástico no recibía todos los días trabajo, pero gané bien, gané más que en “Bofrost”

E: ¿De qué se trataba el trabajo?

K: Estuve de enfermera y el trabajo se trataba en que como era una empresa privada, a través de seguros privados los clientes pedían atención médica o atención de enfermería y la atención de enfermería solamente constaba de hacer curas, mirar la tensión y administrar inyecciones intramusculares, no era difícil, encantada de la vida porque podía charlar y conocer gente.

Mientras estuve en “Alerta Médica” me llamaron en la misma ciudad donde vivía en el Puerto de la Cruz de una residencia de mayores para sustituir a una compañera, me dijeron que solamente dos semanas pero que no me preocupase porque después me buscarían un trabajo, pues... empecé a trabajar en el turno de tarde en la residencia que se llama “Hospital La Inmaculada” donde ya finalmente trabajó como mi profesión pero... habían problemas, en los primeros días que entré y vi tanta gente mayor donde uno gritaba, otro se quitaba el pañal, otro tenía infección, otro tenía defecaciones... estaba tan agitada... y cuando venían los familiares y me agobiaba preguntándome ¿qué estoy haciendo aquí?.

Los medicamentos eran super complicados poner las medicaciones porque teníamos 75 pacientes una enfermera en cuatro plantas y ser coordinadora de cinco o seis auxiliares de enfermería me sentía agobiada, pues terminé esas dos semanas , me quedé en “Alerta Médica” trabajando un poco y en casa hasta que un día me llamó el hospital ofreciéndome ya no sustitución sino un trabajo fijo preguntándome si aceptaba y yo dije que sí, a pesar de estos problemas, pues eso fue hace cuatro años y medio y doy gracias a dios de estar trabajando en ese sitio, aprendo muchísimo de las abuelas y ya no tengo problemas de hablar por teléfono, no tengo problemas de hablar con los familiares, no tengo problemas en hablar cualquier cosa y me he integrado perfectamente, tengo compañeras estupendas y yo creo que me respetan en el trabajo y me respetan en mi forma de trabajar aunque yo creo que hay que decir que sí, hay gente que quiere criticarme pero... no pasa nada la crítica siempre viene bien para avanzar, así que por hacer un resumen:

Si me pregunta hoy una compañera de trabajo, una amiga que cosas conseguí aquí en Tenerife podría decir que hablar idioma el cual hablo y me defiende, leo y escribo en español, me saqué mi carnet de conducir, tengo mi coche nuevo de fábrica, aprendí a montar a caballo y tengo una potra. Y tengo a mi hija que es una persona excelente y va

a acabar con su carrera y puedo ayudarla a sacar su carrera (refiriéndose a la parte económica) y estoy a punto de comprar una casita así que ... me encanta la vida, fin.

E: Bueno voy a hacerte un par de preguntas: ¿cuántas situaciones sientes que has tenido de rechazo por ser extranjera?

K: (piensa) rechazo... rechazo... no me rechazaron por ser extranjera.

E: ¿Choques culturales como por ejemplos tradiciones, navidades, semana santa, religión... como lo has llevado? ¿qué te ha parecido? ¿cómo lo has integrado en tu vida?

K: A mí me ha sorprendido la primera comunión, para mí es muy chocante en Hungría nunca lo vi ni le habíamos dado tanta importancia y mucho menos como aquí que es una fiesta grande y gastan un montón de dinero.

Me gustan las fiestas como el carnaval que también es super bonito y chocante porque no hay en Hungría, me gusta la fiesta de la Orotava cuando hacen las alfombras en frente del ayuntamiento que son de arena del mismo Teide y las alfombras de flores en las calles,

los reyes magos, en Hungría no existen los reyes magos y no entendía porque tenía que dar los regalos el seis de enero si en Hungría los dábamos el veinticuatro de diciembre, pero como trabajo con los mayores me di cuenta que es bonita y les gusta y esperan a los reyes mago y... ¿qué más fiestas hay?

E: ¿Cómo celebras la navidad? ¿celebras los reyes magos?

K: Celebramos una navidad que une una familia española y nosotros húngaro y yo intento cocinar platos húngaros cuyo sabor no consigo porque los ingredientes no son iguales, pero donde cabe si se puede hacer y la semana santa...

E: Los reyes magos los celebras y regalas para la otra mitad española

K: Sí y para mi hija en navidad

E: ¿Antes de venir qué ideas tenías de que iba a pasar?

K: (suspira) yo pensaba que sería mucho más fácil la cosa, no pensaba que iba a tener problemas con el idioma solo pensaba que sería un cambio geográfico nada más.

E: ¿Pensabas que ibas a llegar e ibas a tener trabajo...?

K: Sí, yo vi muchos anuncios de casas que se alquilan y en el trabajo pensaba que me presento en un centro de salud y tenía trabajo, pensaba también trabajar de lunes a viernes jornada completa y contrato fijo y con derecho a mis vacaciones laborales.

E: ¿Qué más dificultades has tenido aparte del idioma?

K: El idioma

E: ¿Y para integrarte en la sociedad?

K: (piensa) el idioma, mientras no hablas no te puedes comunicar y no puedes hacer una relación, aunque hoy en día no tengo problemas.

E: ¿Ha merecido la pena venir?

K: Sí, sí, me encanta la isla, porque puedo ir al monte y ese mismo día a la playa puedo ir al frío y al sol.

E: ¿Crees que en Hungría habrías podido conseguir lo mismo que habrías conseguido aquí, nivel laboral...?

K: No... nivel laboral a lo mejor sí, con el nivel laboral no tendría problemas laborales, tendría problemas económicos, tendría problemas para tener coche propio y tener caballo y montar a caballo y ¡Muy importante! que se me olvidó decir, antes de venir aquí pensaba que la mejor manera de educar a mis hijos y dar una oportunidad de enseñar cómo sería la vida fuera de Hungría es ir a un país y aprender el idioma y lo conseguí.

Transcripción de la entrevista en profundidad al estilo de historia de vida de Bence

Entrevistadora: ¿Empezamos?

Bence: ¡Sí!

E: Vamos a estar conversando sobre tu experiencia mientras vivías aquí en Tenerife. Tú me vas contando lo que recuerdas y, si hace falta te iré haciendo preguntas. ¿Vale?

B: *Okay*. Entiendo. No sé cómo empezar.

E: Vale, pues primero, ¿Cómo llegaste a la Tenerife?

B: Por nuestra madre que se quería mudar a España. No era elección propia. Tenía curiosidad, pero tampoco me esperaba nada. No me acuerdo, qué pensé cuando nos lo comunicó nuestra madre. Eso fue en 2007.

E: ¿Qué pensaste la primera vez sobre la isla?

B: (risas) No me gustó, porque parecía desierta, todo era marrón. A la primera impresión no me gustó nada. Es lo primero que me acuerdo. Era un poco decepcionante.

E: Cómo recuerdas, ¿cómo fue el aprendizaje del español?

B: No era difícil, creo. Lo que recuerdo es que fue nuestra madre que no enseñaba palabras, con el juego ese que se inventó. De lo que sí me acuerdo fue la primera vez que fui al cine. Justo cuando llegamos estaban estrenando una de las películas de el “Piratas del Caribe” y me hacía ilusión de verla. Fui solo y me acuerdo que solamente entendí “tres días” de toda la película. (Riasa) Era gracioso. “bla, bla, bla, tres días, bla, bla”

E: Y cuando empezaste el instituto, ¿qué tal te iba con el idioma?

B: Era cero, llegamos como un par de semanas antes de empezar las clases y no dio tiempo de aprender nada del idioma. Era una mierda.

E: Y, eso afecto en la integración en la clase. ¿Cómo sentiste eso? ¿Qué tal la integración con los compañeros de clase?

B: No me acuerdo bien, sé que no soy un buen sujeto para las entrevistas (risas)

E: No pasa nada, tú dime qué recuerdas. Si fue difícil, fácil, si has tenido amigos.

B: Sí, fue difícil. No te puedo decir situaciones concretas. Pero, como no me gustaba el fútbol, tenía el pelo largo, escuchaba rock. Todo eso fue diferente aquí. Estaba acostumbrado a otras cosas. A parte, claro hablar con los demás fue bastante gracioso porque no sabía decir nada, como mucho “Hola y Adiós”.

E: Me acuerdo que los profesores tampoco ayudaban mucho. ¿Cómo era eso de que te querían suspender por no jugar al fútbol?

B: No, no era por no jugar al fútbol, sino porque me negaba a llevar una libre a educación física. Para mí era una bobería que no tenía sentido. ¿Llevar libreta? ¿Para qué? (risas) No iba a hacer una bobería así, y para mí eso lo era. No me cabía en la cabeza para qué era eso necesario que para educación de física se necesitaba la libreta. En Hungría lo que siempre hacíamos era correr, vamos, ejercicio físico. Ah es verdad también estaba el chándal ese, que no me gustaba. Lo siguiente que tampoco me gustaba era lo de tener 3 clases seguidas y luego un descanso de media hora, seguido de 3 horas más. Aquí, después de cada clase hay un descanso de 10 minutos. Y creo que es mejor, no te quemas tanto de las clases.

Eso creo que fue en 3 de la E.S.O., por tal asignatura y por otra más me dejaron repitiendo ese año. Y recuerdo, que tras ese año me querían hacer repetir otra vez 3º porque mi tutora me tenía bastante manía. Me acuerdo que una vez me dijo: “Da igual si te apruebo o no porque de todas formas vas a volver a tu país.”, o algo así. La ayuda por su parte era nula, no existía. Creo que todas esas dificultades en clase y con los profesores hicieron que no me gustase vivir ahí, fue uno de los motivos por el que decidí volver a Hungría a vivir con padre.

E: ¿Te acuerdas de algunos amigos que hiciste aquí?

B: No tenía muchos. Tenía a uno que era de Cuba, que se llamaba Dani. Creo que era con el que más me llevaba. Los otros compañeros eran bastante prepotentes. No me caían bien.

E: ¿Qué es lo que más te gustó de aquí?

B: (risas) No sé. (risas) Lo que me gustaba era la esgrima. Nada más.

E: ¿Cómo valorarías tu estancia aquí?

B: ... Difícil. No me gustó. Con lo único que me quedo es la esgrima, que al año de segar me volví a apuntar a esgrima, ya que en Hungría me gustaba mucho ese deporte. Y el haber aprendido algo de español, aunque no me acuerde de todo.

E: ¿Crees que te fue mejor volviendo a Hungría después de tres años?

B: Sí, no me arrepiento. Creo que fue la mejor decisión. Me volví a Hungría cuando tenía 16. Seguí con los estudios, terminé el bachillerato y luego comencé con la formación profesional con el que conseguí el trabajo que tengo actualmente como técnico de Telecomunicaciones.

E: Como tú has vivido en los dos sitios, ¿Consideras que hay mucha diferencia en las condiciones de vida en cada uno de los países?

B: Creo que a día de hoy no porque Hungría ha mejorado mucho en los últimos años. Estamos más o menos a la par de otros países. Cuando nos mudamos fuera, sí. Había más diferencia. Y a lo que me refiero es que también está más globalizado, la cultura y todo. Ya no hay tantas diferencias. Cuando fui ahí de vacaciones el año pasado, me pareció que era todo bastante semejante a lo que se ve en Hungría. Cuando nos mudamos lo percibí todo de diferente manera. Escuchaban diferentes tipos de música, la vestimenta. Ya no es tan diferente, en los dos sitios se ve casi lo mismo. Creo que, en cuestión social, estamos igual.

E: Pues muchas gracias las respuestas, ésta última me pareció muy curiosa porque nuestra madre no lo podía haber contestado. Muchas gracias.

B: De nada, al final, ya me iba soltando más respondiendo. (risas)

